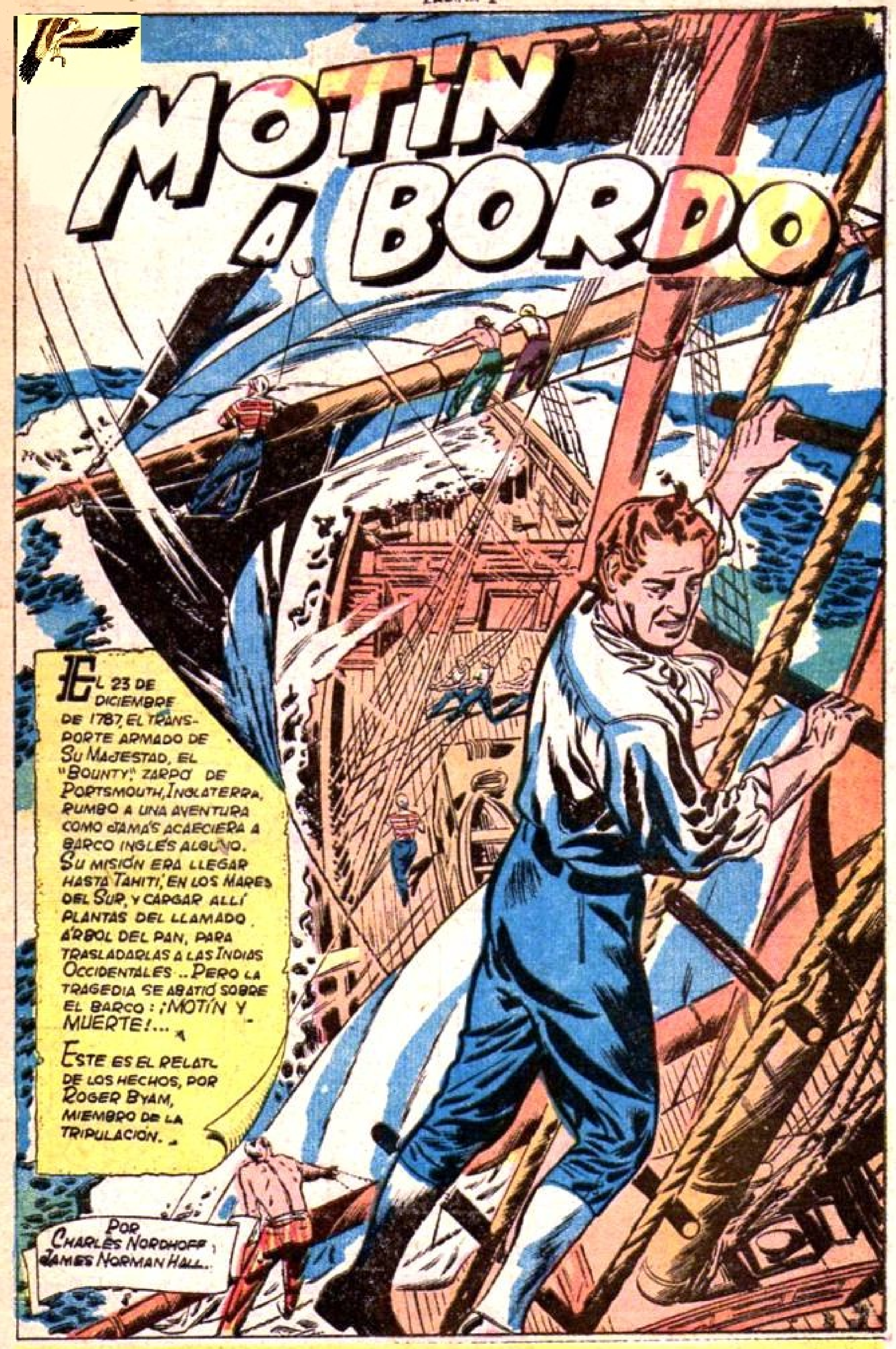
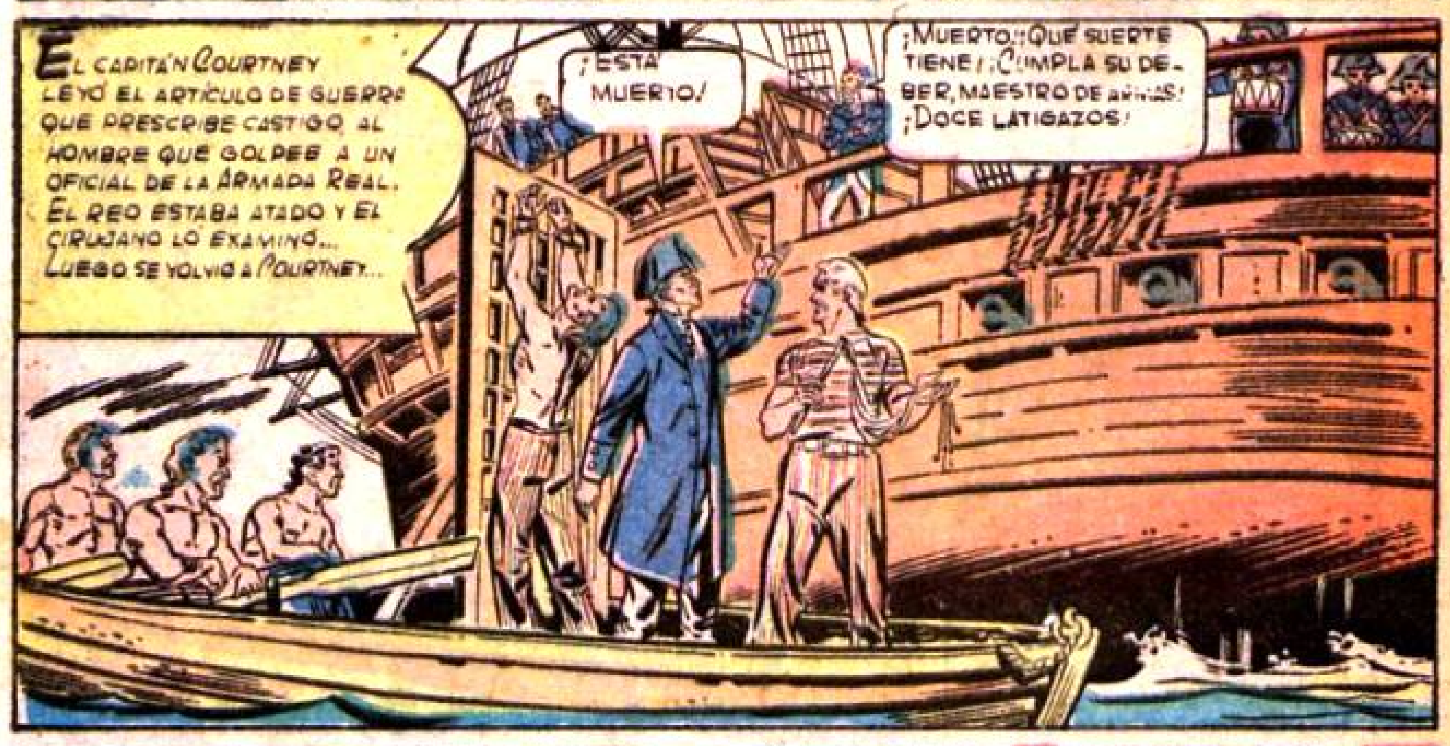


CLASICOS
Ilustrados
LAS MEJORES OBRAS
DE LOS MAS
GRANDES AUTORES
Nº 54
MOTIN A
BORDO
Por NORDHOFF & HALL
ES UNA PUBLICACION
MAS DE EDITORA
DE PERIODICOS,
S.C.L.
LA PRENSA
$1.50
EN LA REP.
MEXICANA
0.15 DOLARES EN EL
EXTRANJERO.


MOTÍN A BORDO
EL 23 DE DICIEMBRE DE 1787, EL TRANSPORTE ARMADO DE SU MAJESTAD, EL "BOUNTY", ZARPÓ DE PORTSMOUTH, INGLATERRA, RUMBO A UNA AVENTURA COMO JAMÁS ACAECIERA A BARCO INGLÉS ALGUNO. SU MISIÓN ERA LLEGAR HASTA TAHITI, EN LOS MARES DEL SUR, Y CARGAR ALLÍ PLANTAS DEL LLAMADO ÁRBOL DEL PAN, PARA TRASLADARLAS A LAS INDIAS OCCIDENTALES ... PERO LA TRAGEDIA SE ABATIÓ SOBRE EL BARCO: ¡MOTÍN Y MUERTE!...
ESTE ES EL RELATO DE LOS HECHOS, POR ROGER BYAM, MIEMBRO DE LA TRIPULACIÓN.
POR CHARLES NORDHOFF JAMES NORMAN HALL.


EN NOVIEMBRE DE 1787, CUANDO INGRESÉ EN EL "BOUNTY", BLIGH, SU CAPITÁN, ME LLEVÓ A LA NAVE "TIGRESS", ANCLADA CERCA, PARA QUE CONOCIERA AL CAPITÁN COURTNEY... COMENZÁBAMOS A COMER CUANDO COURTNEY SE LEVANTÓ...
CON PERMISO. AZOTAN A UN HOMBRE FRENTE A LA FLOTA. DEBO LEER LA SENTENCIA
PROCEDA. OBSERVAREMOS.


SEGUÍ A BLIGH A LA CUBIERTA Y EL ESTÓMAGO SE ME REVOLVIÓ ANTE LO QUE VI...


EL CAPITÁN COURTNEY LEYÓ EL ARTÍCULO DE GUERRA QUE PRESCRIBE CASTIGO AL HOMBRE QUE GOLPEE A UN OFICIAL DE LA ARMADA REAL. EL REO ESTABA ATADO Y EL CIRUJANO LO EXAMINÓ... LUEGO SE VOLVIÓ A COURTNEY...
¡ESTÁ MUERTO!
¡MUERTO! ¡QUÉ SUERTE TIENE! ¡CUMPLA SU DEBER, MAESTRO DE ARMAS! ¡DOCE LATIGAZOS!


VOLVIMOS AL CAMAROTE Y AMBOS CAPITANES EMPEZARON A COMER...
¡LA SOPA FRÍA! ¡AZARES DE LA VIDA DE MARINO! ¿EH, BLIGH?
SÍ... ¿POR QUÉ NO COME, SR. BYAM?


PENSABA SI TANTA CRUELDAD ERA NECESARIA, SEÑOR. ¿POR QUÉ NO AHORCAR MEJOR AL POBRE DIABLO?
¿POBRE? ¡TIENE USTED QUE APRENDER! ¡UN PAR DE AÑOS EN EL MAR LE ENDURECERÁN! ¿EH, BLIGH?
VERÉ QUE SÍ.


ESA FUÉ MI INTRODUCCIÓN A LA VIDA DE A BORDO. ¡QUÉ DISTINTO DE WITHYCOMBE, DONDE YO HABÍA NACIDO Y DONDE PASÉ 18 AÑOS DE MI VIDA...


MI PADRE HABÍA MUERTO ESA PRIMAVERA Y MI MADRE Y YO NOS CONSOLÁBAMOS MUTUAMENTE. UN DÍA, EN QUE NOS PASEÁBAMOS POR EL JARDÍN...
¿QUÉ PASA THACKER?
UNA CARTA DE SIR JOSEPH BANKS.


ROGER, TÚ OÍSTE HABLAR A TU PADRE DE MR. BLIGH; ÉL LO ESTIMABA MUCHO. VA A PASAR CERCA DE AQUÍ Y QUERRÁ PASAR UNA VELADA CON NOSOTROS.
ÉL ESTUVO CON EL CAPITÁN COOK, ¿NO?... ¡INVÍTALE!


MR. BLIGH RESULTÓ AGRADABLE Y SIN PRETENSIONES. NOS SENTAMOS A CENAR Y LA CONVERSACIÓN VERSÓ SOBRE EL CAPITÁN COOK Y LOS MARES DEL SUR...
ROGER Y YO HEMOS ESTADO ESTUDIANDO A J. J. ROUSSEAU, QUIEN PREDICA LA VIDA NATURAL, COMO EN LAS ISLAS.
¿ROUSSEAU? HUM... ¿ENTIENDES FRANCÉS, MUCHACHO?


SÍ SEÑOR
TIENE DISPOSICIÓN PARA LAS LENGUAS, MR. BLIGH. PASARÍA POR UN FRANCÉS O UN ITALIANO. AHORA ESTUDIA ALEMÁN, Y GANÓ UN PREMIO EN LATÍN...


LA CONVERSACIÓN TOCÓ OTROS TEMAS, PERO AL TERMINAR LA CENA, BLIGH ME PREGUNTÓ SOBRE MIS ESTUDIOS IDIOMÁTICOS. AL FIN, INQUIRIÓ...
JOVEN, ¿LE GUSTARÍA NAVEGAR CONMIGO?
¿LO DICE USTED EN SERIO ¿SERÍA ESO FACTIBLE?...
¿PODRÍA EMPLEAR A UN JOVEN SIN EXPERIENCIA?

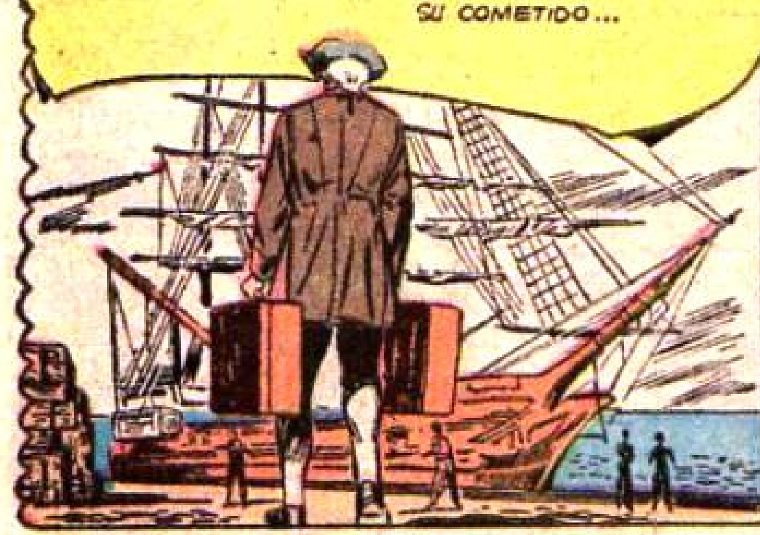

SU DON PARA LAS LENGUAS SERÍA MUY ÚTIL EN TAHITÍ... PERO ESTARÍA AUSENTE DOS AÑOS.


ROGER DEBÍA ENTRAR EN OXFORD, PERO ESO PODRÁ ESPERAR. SI YO FUERA UN JOVEN, NADA ME GUSTARÍA TANTO COMO UN VIAJE A LOS MARES DEL SUR.


En octubre me despedí de mi madre y fuí a Londres, a saludar a Mr. Banks. Era un antiguo explorador y estaba muy interesado en mi viaje...


Este es mi vocabulario sobre el idioma tahitiano, Mr. Byam. Es muy incompleto...


Hice prometerme a Bligh que te daría todo el tiempo necesario para que prepararas un diccionario tahitiano. ¡Sería muy valioso!...
Me interesan mucho las lenguas, señor, y espero no fallarle.


En noviembre, me dirigí a Spithead. Había gastado cien libras en ropas, uniformes y bagatelas, para comerciar con los nativos. Hoy sonrío ante el pensamiento de las fruslerías que compré, pero que cumplieron su cometido...


Al llegar a Spithead, me presenté al capitán...
Mr. Byam, quiero presentarle a Mr. Christian.


Todo me era extraño. El barco estaba lleno de las esposas de los marinos. Corría el ron como agua y los gritos y denuestos perturbaban el oído de un hombre de tierra como yo...
Mr. Christian es el segundo de a bordo. Le enseñará su camarote y sus deberes. Dentro de una hora, cenaremos en el "Tigress". Su capitán conoció a tu padre, y quiere verte.











LA TRIPULACIÓN DEL BOTE, SI NO SOBRIA, SE LAS ARREGLÓ PARA LLEVARNOS AL BELLO BARCO "TIGRESS", DONDE IBA YO A SER TESTIGO, EL PRIMER DÍA A BORDO, DE LA TERRIBLE ESCENA QUE YA DESCRIBÍ, E IBA A APRENDER EL VERDADERO SENTIDO DE LA PALABRA–

¡DISCIPLINA!.





YO HABÍA PROGRESADO EN EL APRENDIZAJE Y HABÍA HECHO BUENOS AMIGOS A BORDO. HASTA ENTONCES, HABÍAMOS TENIDO BUEN TIEMPO, PERO UNA NOCHE, EN EL CAMAROTE DE BACO...










EL TIEMPO FUE MALO, HASTA QUE ALCANZAMOS LA LATITUD 39° N. DE ALLÍ EN ADELANTE, EL TIEMPO MEJORÓ, Y EL 5 DE ENERO LLEGAMOS A TENERIFE, UNA DE LAS ISLAS CANARIAS EN LA COSTA DE ÁFRICA...
HA SIDO UN VIAJE DURO, BYAM; PERO LOS HOMBRES PODRÁN TENER UN DESCANSO EN TENERIFE. ¡LES CAERÁ MUY BIEN!
¡MR. CHRISTIAN!


¡NI UN SOLO MARINO DEBE BAJAR EN TENERIFE!


DURANTE LOS 5 DÍAS QUE PERMANECIMOS ANCLADOS, EL DESCONTENTO CRECIÓ ENTRE LOS HOMBRES...
¡EL CAPITÁN HACE TRAER SUMINISTROS CON LOS NATIVOS Y NOS ESCLAVIZA EN REPARACIONES TODO EL DÍA!
MÁS AÚN... LA CARNE DE A BORDO FUE SUBSTITUÍDA POR OTRA TRAÍDA DE LA COSTA.
¡LA CARNE DEL "BOUNTY" ES MALA, PERO ESTA CARROÑA DEBE SER DE CABALLOS Y MULAS!
¡TENEMOS QUE QUEJARNOS A MR. FRYAR!

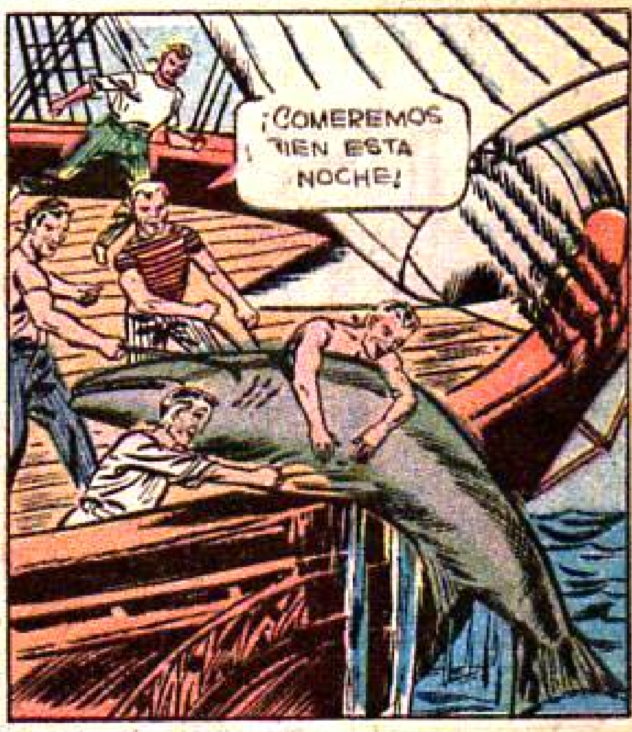

CUANDO MR. FRYAR SE QUEJÓ CON EL CAPITÁN, ÉSTE MONTÓ EN CÓLERA...
¿NO LES GUSTA LA COMIDA?... ¡O COMEN ESO O NADA!...¡Y TENDRÁN MENOS QUE ESO CUANDO ZARPEMOS PARA EL CABO DE HORNOS! ¡NO SABEMOS CUÁNTO DURARÁ EL VIAJE HASTA ALLÁ!


MR. SAMUEL, EL BODEGUERO, ERA, SEGÚN TODOS, EL ESPÍA DEL CAPITÁN. SU TAREA CONSISTÍA EN PROVEER A LOS COCINEROS...
HA MARCADO ESTA CARNE EN CUATRO LIBRAS, MR. SAMUEL, PERO APUESTO A QUE NO LLEGA A TRES. ¿LA PONEMOS EN LA BALANZA?
¡DICE CUATRO LIBRAS Y ASÍ LO ANOTO!



VIENDO QUE NO HABÍA ESPERANZAS DE MODIFICAR LA SITUACIÓN, LOS HOMBRES SUFRIERON EN SILENCIO. EN LAS COSTAS DEL BRASIL, EL TIEMPO FUÉ BUENO Y MR. JOHN MILLS, ARTILLERO, LANZÓ UN ANZUELO CON UN TROZO DE ARNE...









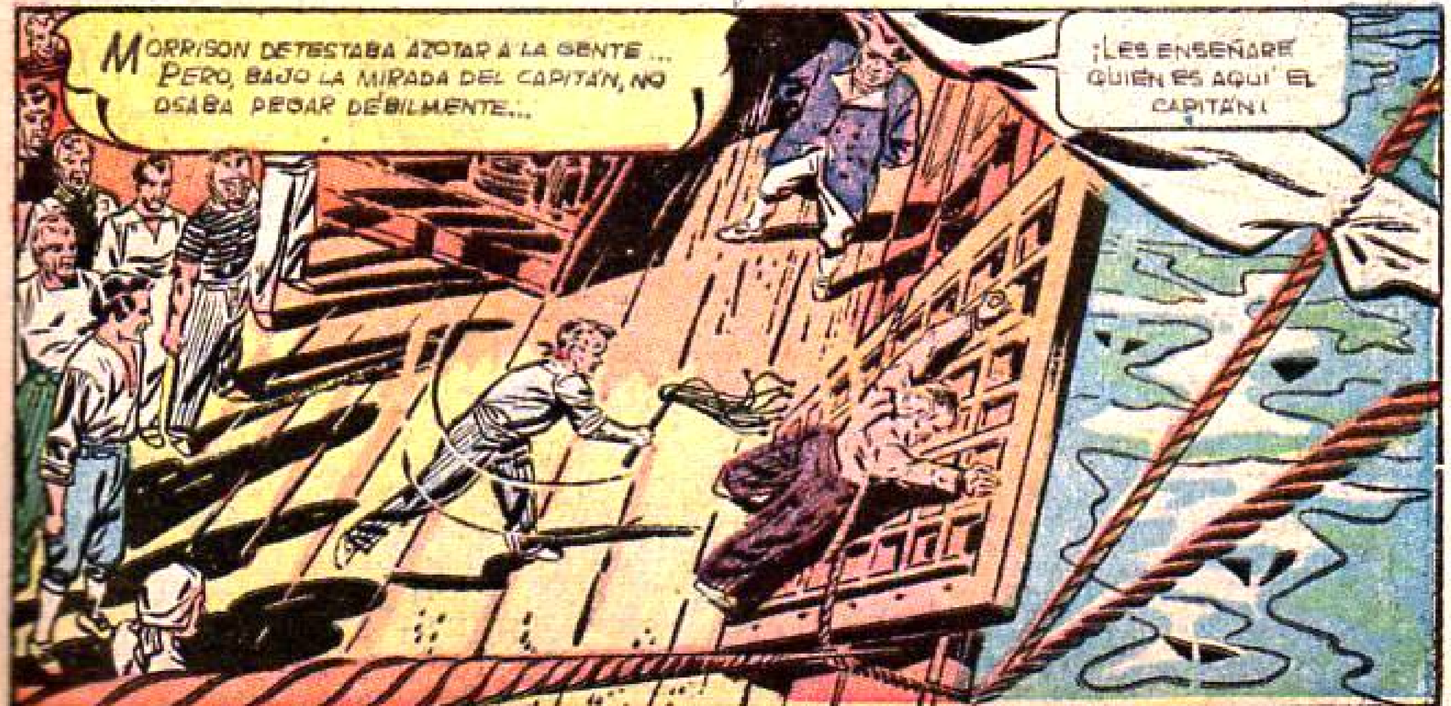



¡TÓMELO, MALDITO SEA!


COMO SE ESPERABA, MILLS PASÓ LA NOCHE ENCADENADO. AL DÍA SIGUIENTE, CUANDO EL COCINERO LE LLEVÓ LA COMIDA...
¿JOHN, TODOS HAN CONTRIBUIDO CON SU RACIÓN DE RON, PARA QUE RESISTAS LO QUE VIENE.
DALES LAS GRACIAS. ¡LO NECESITARÉ!


EN CUBIERTA...
MR. PURCELL, TRAIGA LA REJA. MR. CHRISTIAN, HAGA SUBIR A MILLS.


UN GOLPE DEL "GATO DE NUEVE COLAS" DESGARRA LA PIEL; SEIS GOLPES, DESUELLAN LA ESPALDA; DOCE, HACEN DE UN HOMBRE UNA MASA INFORME EN LA ESPALDA...
¡TRES DOCENAS, MORRISON, Y DE CON FUERZA!

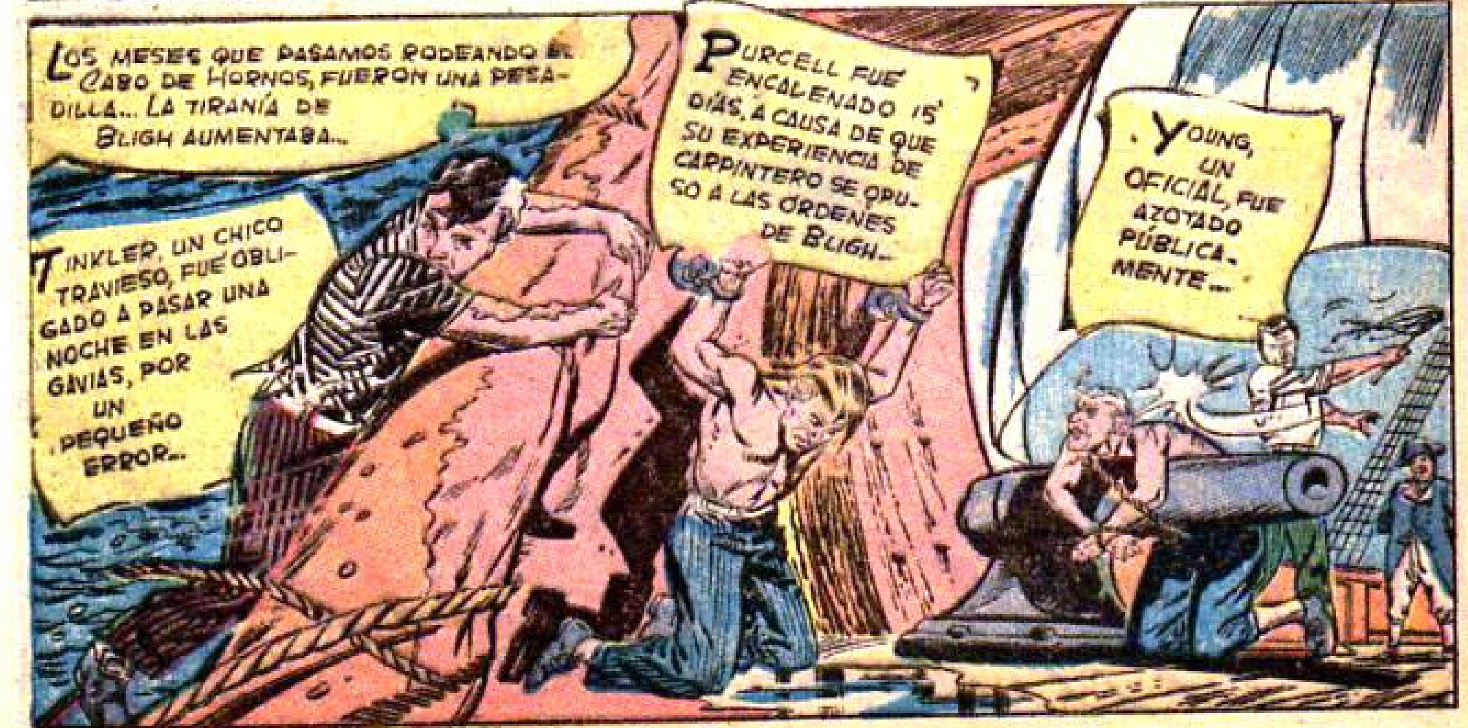

MORRISON DETESTABA AZOTAR A LA GENTE... PERO, BAJO LA MIRADA DEL CAPITÁN, NO OSABA PEGAR DÉBILMENTE...
¡LES ENSEÑARÉ QUIÉN ES AQUÍ EL CAPITÁN!


MILLS ERA FUERTE, PERO EL DECIMO OCTAVO GOLPE LE HIZO PERDER EL DOMINIO DE SI...
¡OH, DIOS MIO!


CUANDO LO SOLTARON, SE DESMAYO...
¡LLEVENLO A LA ENFERMERÍA, MUCHACHOS!

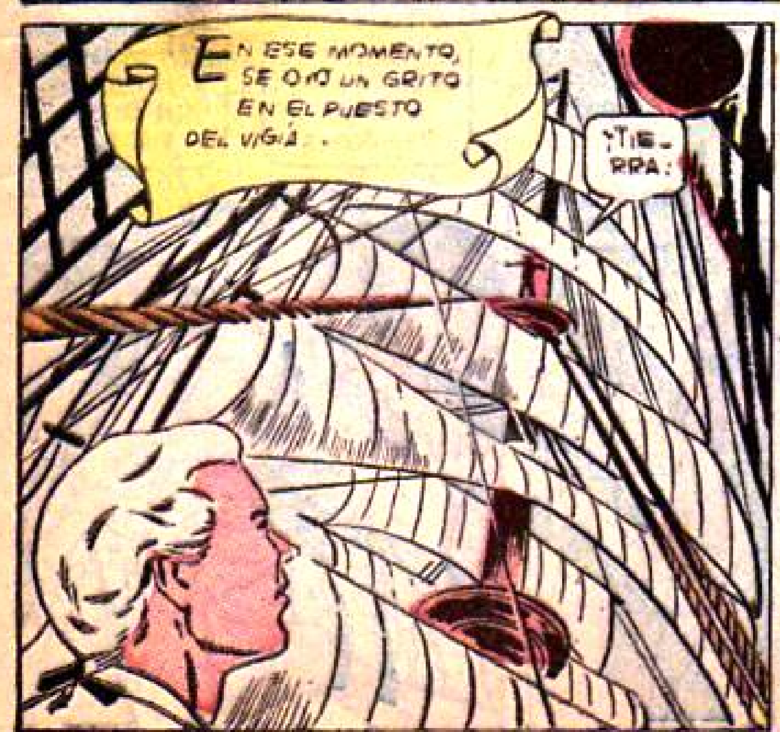

MEJOR QUE ESTE INCONSCIENTE MIENTRAS LO CURO...


TOMA ESTE COÑAC... ¡NO HAY NADA MEJOR PARA LOS LATIGAZOS! ESTARÁS MEJOR QUE NUNCA EN CUANTO CIERREN TUS RIDAS.
SI TENGO QUE VOLVER A HACERLO, BACO, LO HAGO.


LOS MESES QUE PASAMOS RODEANDO EL CABO DE HORNOS, FUERON UNA PESADILLA... LA TIRANÍA DE BLIGH AUMENTABA...
TINKLER, UN CHICO TRAVIESO, FUE OBLIGADO A PASAR UNA NOCHE EN LAS GAVIAS, POR UN PEQUEÑO ERROR...
PURCELL FUE ENCADENADO 15 DÍAS, A CAUSA DE QUE SU EXPERIENCIA DE CARPINTERO SE OPUSO A LAS ÓRDENES DE BLIGH...
YOUNG, UN OFICIAL, FUE AZOTADO PÚBLICAMENTE...


UN DÍA, ESCUCHÉ INVOLUNTARIAMENTE, UNA PLÁTICA ENTRE FRYER Y BLIGH. FRYER CASI NO GUSTABA DE HABLAR CON ÉL, PORQUE SOSPECHABA QUE EL PROPIO CAPITÁN SE ENRIQUECÍA A COSTA DE LA TRIPULACIÓN...
PRONTO ESTAREMOS EN TAHITÍ... QUIERO QUE FIRME ESTE INVENTARIO LEVANTADO POR SAMUEL.
NO PUEDO, MR. SAMUEL NO HA HECHO ESTA ENTREGA DE CARNE QUE FIGURA AQUÍ.
¡FIRMARÁ, VEREMOS SI NO! ¡VAYA A CUBIERTA, MR. FRYER!
¡SI, SE-


FURIOSO BLIGH REUNIÓ A TODOS EN CUBIERTA. LUEGO, SE VOLVIÓ A FRYER...
¡AHORA, FIRME!
SEÑOR, TODA LA TRIPULACIÓN ES TESTIGO DE QUE FIRMO OBEDECIENDO SUS ÓRDENES. PERO RECUERDE, MR. BLIGH, QUE EL CASO PUEDE SER REVISADO...


EN ESE MOMENTO, SE OYÓ UN GRITO EN EL PUESTO DEL VIGÍA...
¡TIERRA!


YO CONTEMPLÉ INCRÉDULO, UNA MANCHITA INVISIBLE EN EL HORIZONTE...


AL DÍA SIGUIENTE ANCLAMOS FRENTE A TAHITÍ. YO NO DORMÍ, PRESA DE LA EXCITACIÓN, Y VI LA SALIDA DEL SOL. BLIGH, DE BUEN HUMOR, APARECIÓ EN LA CUBIERTA...
¡ALLÍ LA TIENE, JOVEN!... ¡FUÉ LARGA Y DURA LA TRAVESÍA, PERO AL FIN LLEGAMOS! PASAREMOS UNOS MESES REUNIENDO PLANTAS DEL ÁRBOL DEL PAN
¡QUÉ BELLA ISLA, SEÑOR!


LO LIBERARÉ DE SUS DEBERES DE A BORDO, PARA QUE TRABAJE EN SU DICCIONARIO. ELIJA UN AMIGO PARA QUE LE AYUDE... BAJE A TIERRA EN CUANTO ESTÉ LISTO, MR. BYAM.

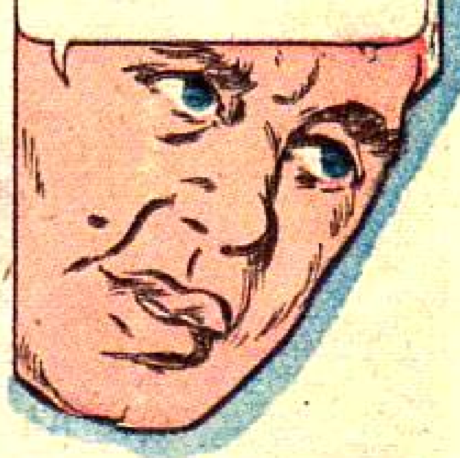

LA NAVE HIRVIÓ DE NATIVOS AMISTOSOS... PRONTO PUDE BAJAR A TIERRA, DONDE ME RECIBIÓ UNO DE LOS JEFES...
SOY HITIHITI. ¿TÚ CÓMO LLAMARTE?
BYAM. BY-AM.

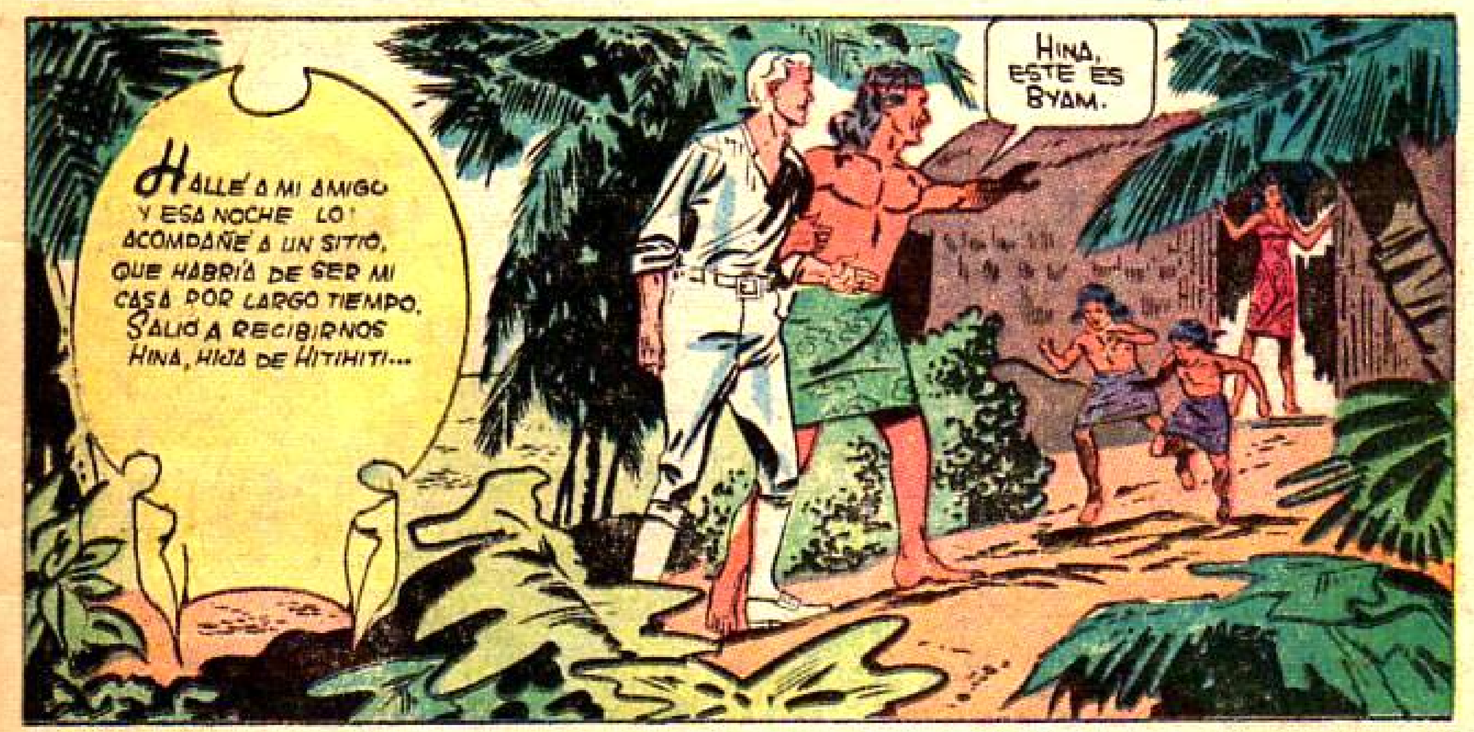

OÍ UN GRITO DE LA MULTITUD Y VI UN ESQUIFE DEL "BOUNTY" LLEGAR A LA PLAYA...
¡HOLA, HITIHITI!
¡O PARAI!


HAS ENVEJECIDO UN POCO, AMIGO. APENAS SI TIENES CABELLOS GRISES
HACER DIEZ AÑOS. MUCHO TIEMPO. ¡TÚ, GORDO!

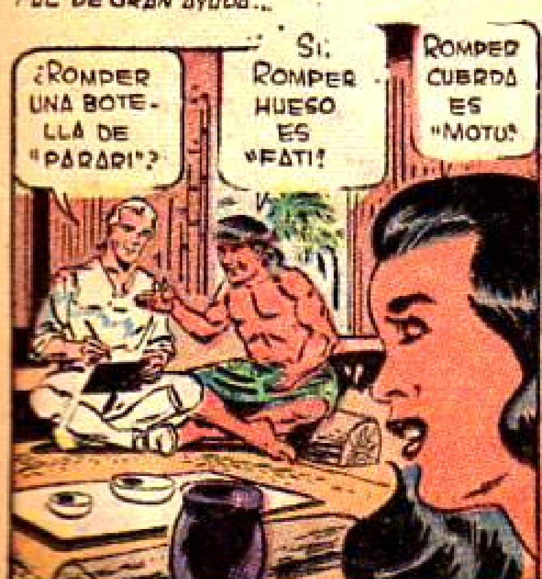

¿DÓNDE CAPITÁN COOK? ¿VENIR TAMBIÉN?
¿MI PADRE? FUÉ EN OTRO VIAJE.







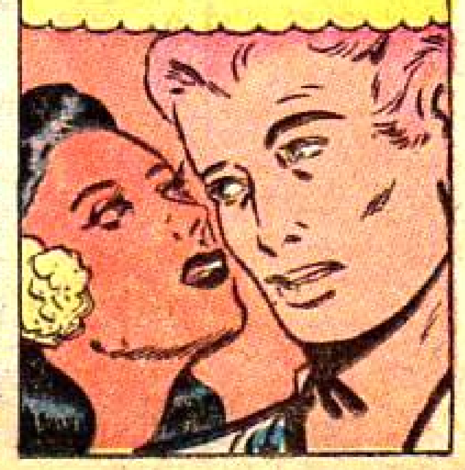
RECUERDO CON PLACER MI ESTANCIA EN TAHITÍ. NO TENÍA MÁS PREOCUPACIÓN QUE HACER MI DICCIONARIO, Y MI ANFITRIÓN FUÉ DE GRAN AYUDA...



YO DEBÍ SER UNA LATA, POR PREGUNTÓN, PUES UN DÍA...



MAIMITI ERA SOBRINA DE HITIHITI. UNA TÍMIDA DONCELLA DE 17 AÑOS ... PARA SALUDARME, SEGÚN LA COSTUMBRE, ME OLFATEÓ UNA MEJILLA...




CUANDO LLEVABA UNOS DIAS CON MI AMIGO, ME VISITARON ALGUNOS DE MIS COMPAÑEROS DE A BORDO...
¡CHRISTIAN, PECKOVER Y BACO!
¡BYAM! ¡TE CONFUNDÍ CON UN NATIVO!


BACO Y PECKOVER SE EMBORRACHARON BIEN PRONTO; PERO, DURANTE EL TRAYECTO A LA CASA, OBSERVÉ QUE MAIMITI LANZABA A CHRISTIAN MIRADAS DE REOJO... Y NOTÉ ASIMISMO QUE CHRISTIAN ESTABA EMOCIONADO...


HACÍAN UNA BELLA PAREJA: LA CHICA NATIVA Y EL GALLARDO MARINO INGLÉS. EN LAS SEMANAS SIGUIENTES, CRECIÓ SU AMOR. ERA EVIDENTE QUE EL FUTURO NO TENÍA SECRETOS EN CUANTO A LA SUERTE DE ESE PAR...
PASEABAN SOLOS...
...O NADABAN EN EL RÍO...


CHRISTIAN ACUDÍA REPETIDAMENTE A LA ISLA. Y SEIS SEMANAS DESPUES DE NUESTRA LLEGADA, CHRISTIAN ME DESPERTÓ Y ME DIJO: «BYAM, VEN AFUERA... TENGO QUE DECIRTE ALGO.»
BACO MURIÓ ANOCHE: UN PESCADO DESCOMPUESTO. AQUÍ LO ENTERRAREMOS.
¡QUÉ PENA!


ENTERRAMOS A BACO LA TARDE SIGUIENTE. BLIGH LEYÓ LAS HONRAS FÚNEBRES. SIN BACO, LA VIDA DEL "BOUNTY" NO SERÍA LA MISMA. PERO LA VIDA SEGUIRÍA Y BLIGH VENDERÍA POCO DESPUÉS, EN SUBASTA, LAS PERTENENCIAS DEL MÉDICO...


El descanso había termina- do al fin y pude ver lo que había ocurrido en la nave durante mi ausencia...
¡Régalo!
Yo se lo daré a tu amigo.

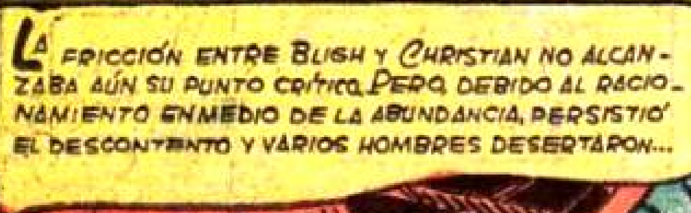

Pondrán esos regalos en manos de Mr. Samuel para las bodegas. ¡Será castigado el hombre que los toque!
Sí, señor


Se sucedían las escenas desagradables...
Hallet, un oficial, pidió un día al gru- mete Tom, de sólo doce años, un abani- co que le habían regalado personalmente...
¡Cálla- te y dámelo!
¿Por qué he de dárselo? ¿Van a comérselo acaso?
Otra vez, un servidor de Maimiti llevó un re- galo a Christian...
¿Conque tu novia te envía perlas?... ¡Muéstramelas!


¡Mr. Bligh, esas perlas me las dio mi madre! ¡No pensará incautárselas!
Las perlas son úti- les en las islas. Las usaré para comerciar. ¡Déselas a Mr. Samuel!

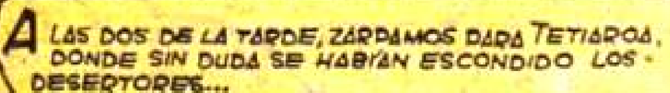

¡Rehúso!
Se dio vuelta abruptamente y se alejó. Aunque Bligh permaneció abriendo y cerrando convulsivamente las manos, nada dijo...




LA FRICCIÓN ENTRE BLIGH Y CHRISTIAN NO ALCANZABA AÚN SU PUNTO CRÍTICO. PERO, DEBIDO AL RACIONAMIENTO ENMEDIO DE LA ABUNDANCIA, PERSISTIÓ EL DESCONTENTO Y VARIOS HOMBRES DESERTARON...




AL OTRO DÍA, CUANDO LLEVÉ MI MANUSCRITO A BLIGH...
NO PUEDO VER HOY SU TRABAJO, BYAM. CHURCHILL, MUSPRATT Y MILLWARD HAN DESERTADO... ¡TOME LA CANOA DE SU AMIGO Y TRÁIGALOS!
SÍ, SEÑOR.


A LAS DOS DE LA TARDE, ZARPAMOS PARA TETIAROA, DONDE SIN DUDA SE HABÍAN ESCONDIDO LOS DESERTORES...


¿NO TIENEN PISTOLAS?
TIENEN MOSQUETES; PERO LOS TOMAREMOS POR SORPRESA PARA QUE NO LOS USEN.


LLEGAMOS A TETIAROA AL OCASO. LOS NATIVOS HABLARON AGITADAMENTE A HITIHITI...
BLANCOS ZARPARON DE AQUÍ... QUIZÁ AL PONIENTE.
DURMAMOS AQUÍ, BYAM. MAÑANA INFORMAREMOS A BLIGH.


NO OLVIDARÉ LA NOCHE PASADA EN TETIAROA. LA GENTE ERA DADA ALLÍ AL PLACER... ESA NOCHE, HITIHITI Y YO ASISTIMOS A UNA "HEIVA" O FIESTA NATIVA...
¡QUÉ BELLA ES ESA MUJER HITIHITI!
SE LLAMA TEHANI... ES HIJA DE VEHIATUA, GRAN JEFE.





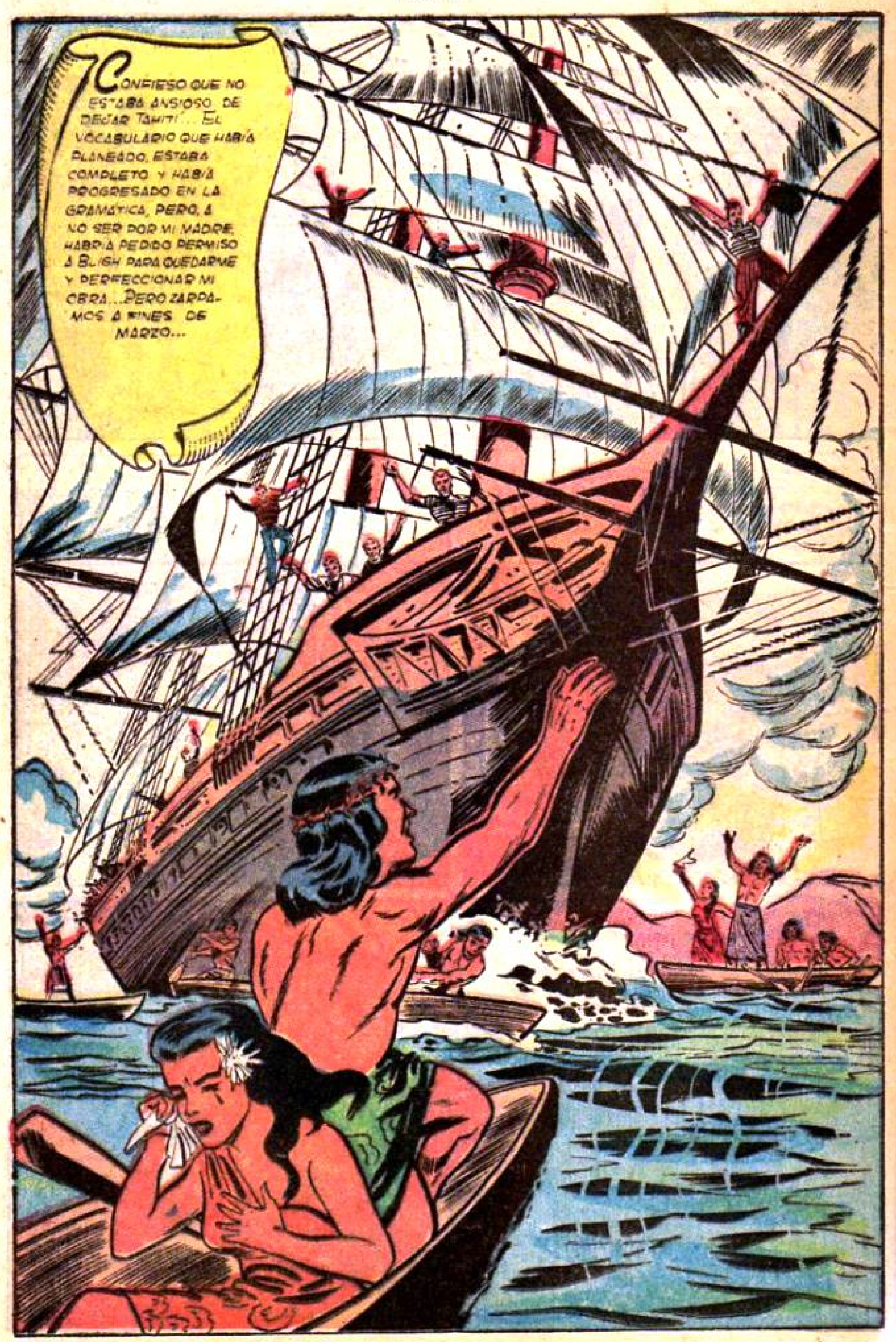
INFORMÉ DEL FRACASO AL CAPITÁN BLIGH LA SIGUIENTE MAÑANA. TRES SEMANAS DESPUÉS, LOS DESERTORES SE ENTREGARON, CANSADOS DE HUIR DE LOS NATIVOS BELICOSOS DE OTRAS ISLAS...

A FINES DE MARZO, EL "BOUNTY" ESTUVO LISTO PARA PARTIR. MÁS DE MIL PLANTAS DE ÁRBOL DEL PAN HABÍAN SIDO ACONDICIONADAS EN EL SALÓN...








CONFIESO QUE NO ESTABA ANSIOSO DE DEJAR TAHITÍ... EL VOCABULARIO QUE HABÍA PLANEADO, ESTABA COMPLETO Y HABÍA PROGRESADO EN LA GRAMÁTICA, PERO, A NO SER POR MI MADRE, HABRÍA PEDIDO PERMISO A BLIGH PARA QUEDARME Y PERFECCIONAR MI OBRA... PERO ZARPAMOS A FINES DE MARZO...

Creo que nunca se dirigió una nave, después de tan prolongada ausencia, con menos entusiasmo hacia la patria.



Según pasaban los días Tahití se fue convirtiendo en un sueño. Por fin avistamos Namuka, otra isla, el 24 de abril de 1788

Pero, lejos de ser amistosos, los nativos se comportaron como ladrones...



¡Capitán, necesitamos una fuerte guardia para ir por agua y leña! No confío en estos nativos.

Creo que les tiene miedo, Mr. Christian

Bajo el mando de Christian, se enviaron partidas para abastecernos de agua. Bligh concedió la guardia, pero prohibió el uso de las armas. Howard cuidaba el esquife y yo la lancha; Christian fué con las partidas tierra adentro. Tuvimos que mantener a raya a los nativos, que cada vez se hacían más audaces. Por fin, cuando salimos de nuevo de la isla, hacia el ocaso, nos persiguieron...

Nos superaban en proporción de 50 a 1, pero sólo nos robaron el lastre (1) del esquife antes que pudiéramos irnos. Por dicha, no tuvimos que lamentar pérdidas...

(1). Ancla pequeña









CUANDO, EN UNO DE SUS ATAQUES DE IRA, BLIGH NO QUERÍA ADMITIR SUS PROPIAS FALTAS, CREÍA, POR MEDIO DE LA RABIA, CONVENCERSE DE QUE ALGUIEN MÁS ERA EL CULPABLE....




ESA NOCHE, HACÍA MUCHO CALOR PARA DORMIR. TINKLER Y YO SUBIMOS JUNTOS AL PUENTE. AL CABO DE UN RATO, TINKLER ME DIJO...
BYAM, ¿SABES QUE YO SOY EL VILLANO? YO ROBÉ UNO DE LOS COCOS DE BLIGH...
¡CONQUE HEMOS TENIDO QUE PAGAR POR TI, PILLO!


CIERTO. SOY UNO DE LOS RATEROS. PODRÍA DECIR EL NOMBRE DE OTROS DOS, PERO NO QUIERO...
¡NO DESEO SABERLO!... PERO COMO EMPLEAN TODA EL AGUA PARA REGAR LAS PLANTAS, VALE LA PENA ROBARSE UN COCO


BUENO, SI DUERMO SOBRE MIS PECADOS, QUIZÁ NO APAREZCAN TAN NEGROS MAÑANA... DORMIRÉ AQUÍ! BUENAS NOCHES, BYAM.
BUENAS NOCHES, TINKLER.


TINKLER PODÍA DORMIR DONDE FUERA. MOMENTOS DESPUÉS, UNA VOZ INTERRUMPIÓ MIS PENSAMIENTOS..
¡HOLA, BYAM!
SÍ, MR. CHRISTIAN... DISFRUTO DE LA BRISA.


JAMÁS VI HOMBRE TAN DESESPERADO...
¡ESTAMOS BAJO SU ÉGIDA!... ¡SOMOS SÓLO PERROS PARA ÉL! HUMM.. BYAM... HAY ALGO QUE QUISIERA QUE HICIERAS POR MÍ...
CLARO.


NUNCA SE SABE EN UN VIAJE ASÍ QUÉ PASARÁ... SI POR ALGUNA RAZÓN NO LLEGO A CASA... ¿QUERRÍAS VISITAR A MIS PADRES EN CUMBERLAND?..
¡CLARO! CUENTA CONMIGO.


ENTONCES, CONVENIDO.
ES TARDE, MR. CHRISTIAN.


NOS VOLVIMOS: BLIGH ESTABA TRAS NOSOTROS...
SÍ, SEÑOR
¡HACE MUCHO CALOR, SEÑOR!
NO LO NOTÉ. ¡UN BUEN MARINO PUEDE DORMIR EN UN HORNO, SI ES NECESARIO, O EN UN TÉMPANO!


BLIGH VOLVIÓ A SU CAMAROTE Y CHRISTIAN SE DESPIDIÓ. LUEGO..
BAJE, BYAM, Y DEMUESTRE SER BUEN MARINO. ¡USTEDES Y SU CHARLA! COMENZABA A DORMIRME CUANDO VINO CHRISTIAN.
¿OISTE LO QUE DIJO?


¿QUE VISITARA A SUS PADRES SI PASABA ALGO? ¡NO PUDE EVITARLO!...


CUANDO BAJE, OÍ CAMPANADAS... ESCUCHÉ EL GRITO DEL VIGÍA. METIME EN LA HAMACA Y PRONTO ME QUEDÉ DORMIDO...
* 1:30 A.M.

AL AMANECER, ME DESPERTO CHURCHILL, EL MAESTRO DE ARMAS...

¿QUÉ PASA? ¿NOS ATACAN?

¡VÍSTETE APRISA!... ¡HEMOS TOMADO EL BARCO Y BLIGH ES NUESTRO PRISIONERO!










SIN ARMAS, STEWART Y YO NO PUDIMOS SINO OBEDECER...
CUANDO LLEGAMOS A CUBIERTA, VI QUE LOS AMOTINADOS FORMABAN EL MAYOR NÚMERO...







ELLISON ERA UN CHICO Y SIN EMBARGO, FUERON SUS BRAVUCONADAS LAS QUE IMPIDIERON QUE LOS HOMBRES ASESINARAN A BLIGH, YA QUE LA BROMA LOS DISTRAJO. SE APRESTÓ LA LANCHA DEL "BOUNTY"...








BYAM, UD. Y NELSON PUEDEN ELEGIR...
IRÉ CON BLIGH
Y YO. ¿PUEDO RECOGER MIS COSAS?


MIENTRAS EMPACABA, LLEGÓ MORRISON Y SE ME OCURRIÓ UNA IDEA...
¡MIRA, MORRISON, ESOS GARROTES NATIVOS! ¡QUIZÁ PODAMOS SORPRENDER A THOMPSON Y DESARMARLO!
¡PROBEMOS!


NO ESTÁ AQUÍ!.. LE SORPRENDEREMOS DANDO LA VUELTA... ¡VAMOS!
VAYAMOS CADA UNO POR UN LADO...

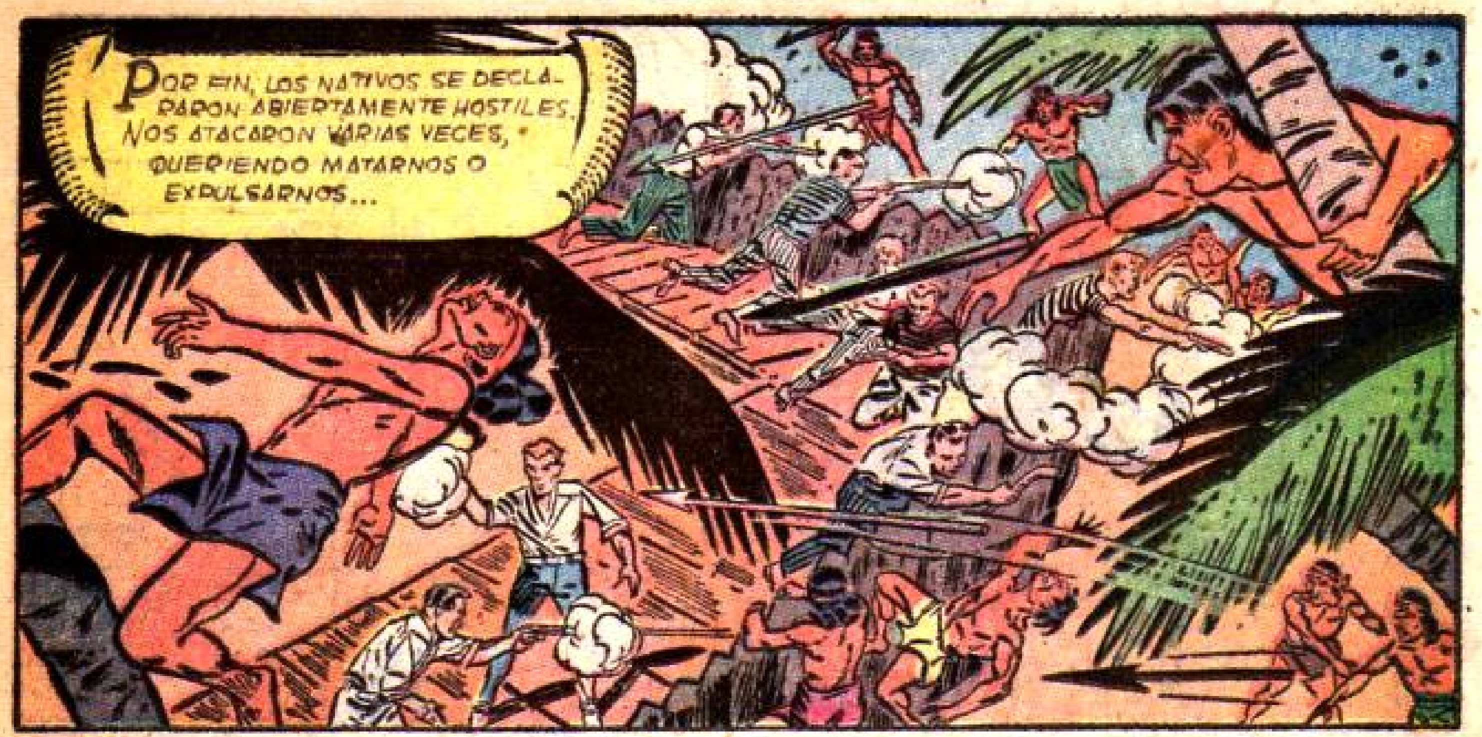

DE PRONTO...
¡THOMPSON, LOCO! ¡DEJASTE SOLOS A BYAM Y A MORRISON!


¡AQUÍ VIENEN! ES INÚTIL... NO PODRÍAMOS...


CORRÍ A CUBIERTA, PERO...
DEMASIADO TARDE, BYAM. NO PUEDE IR
¿NO? ¡TENGO QUE IR!


¡NO HAY MÁS LUGAR! PERO HARÉ JUSTICIA A QUIENES QUISIERON VENIR, SI LLEGO A INGLATERRA.


En media hora, la lancha se perdió en el horizonte... Christian habló con quienes no tomamos parte en el motín...
Ustedes no tuvieron más remedio que quedarse... Mientras ayuden en las tareas de a bordo, se les tratará bien...
No tenemos otra alternativa, Mr. Christian...
Nunca hubo hombre más solitario que Christian... Se pasaba horas y horas en el puente. Un día, me llamó para explicarme las causas del motín...
Byam, yo había decidido desertar solo... Pero entonces, oí las palabras: "¡Apoderémonos del barco!" En ese momento, mi cerebro trabajó con gran claridad y precisión. En cinco minutos, armé a mis hombres y tomé prisionero a Bligh. El resto, ya lo sabe usted...
Esa fué la historia del motín. Navegamos un mes en busca de tierra y por fin, con los nervios deshechos, llegamos a Tupuai...
Los nativos parecen hostiles. Pero quizá les convenzamos de que somos pacíficos.
La recepción fué amistosa en un principio...
Jefe, queremos comprarle tierras para vivir aquí...
Bien. Les venderé de las mías.
Con trabajo increíble, izamos el "Bounty" a tierra...
Construímos un fuerte, rodeándolo de una valla de ocho metros...
Todos gruñimos ante el trabajo, pero luego aplaudimos la previsión de Christian... Nuestras cabras se metían en los jardines nativos, creándonos problemas...


POR FIN, LOS NATIVOS SE DECLARARON ABIERTAMENTE HOSTILES. NOS ATACARON VARIAS VECES, QUERIENDO MATARNOS O EXPULSARNOS...


ACCEDIMOS A DEJAR TUPUAI, Y LOS NATIVOS CESARON EN SUS HOSTILIDADES... NOS DIRIGIMOS A TAHITI Y DESPUÉS DE CINCO DÍAS DESEMBARCAMOS EN LA BELLA ISLA...


FUÉ COMO REGRESAR AL HOGAR... LA ALEGRÍA DE CHRISTIAN FUÉ ENORME AL VER A SU AMADA...
¡MAIMITI!


STEWART REGRESO CON SU ADORADA, A LA QUE LLAMABA PEGGY...
¡VOLVÍ, QUERIDA! ¡NOS CASAREMOS Y HAREMOS UN PARAÍSO DE ESTE JARDÍN!...


VARIOS AMOTINADOS DECIDIERON QUEDARSE EN TAHITI, PERO CRISTIAN ZARPÓ CON MAIMITI HACIA RUMBO DESCONOCIDO, LLEVANDO A QUIENES LO DESEARAN...
¡EL PRIMERO DE NOSOTROS QUE LLEGUE A INGLATERRA VERÁ A TUS PADRES!
¡DIOS OS BENDIGA!











(1): ADULADOR.



TEHANI SE ZAMBULLÓ TAN SUAVEMENTE, QUE APENAS LEVANTÓ ESPUMA. LUEGO DE UN RATO...

¡AHORA TÚ!

¡AQUÍ VOY!


ME ZAMBULLÍ Y DECIDÍ NO DEJARME GANAR POR UNA MUCHACHA...

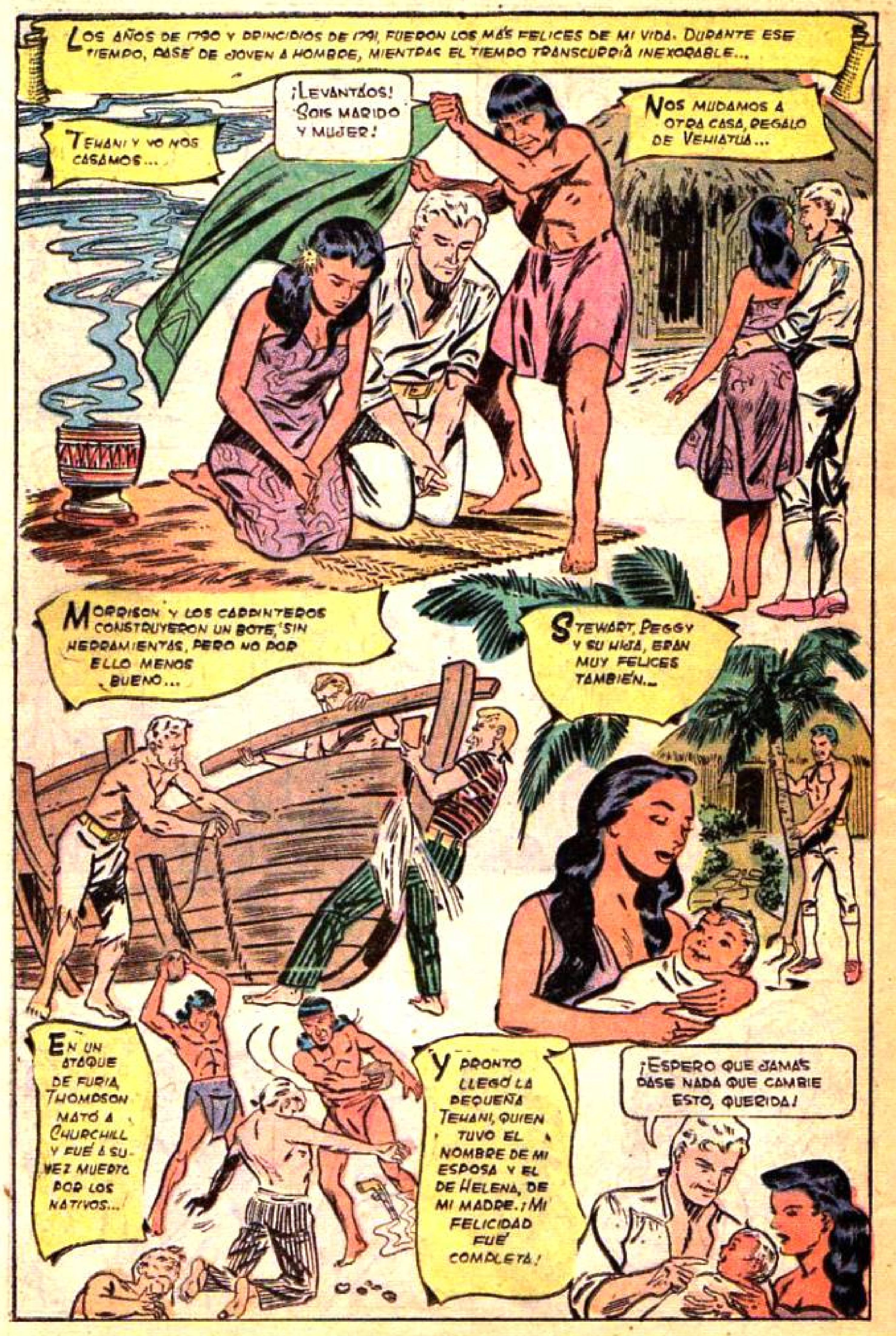

¡TEHANI! ¿ES DECIR QUE NADASTE MÁS QUE YO?...
¡NO HICE TRAMPA!


FUÉ INEVITABLE QUE HALLARA SUS LABIOS CON LOS MÍOS...
ESA MAÑANA, ENCONTRÉ A SU TÍO Y TUTOR VEHIATUA...
EL AMIGO DE HITIHITI. SE LLAMA BYAM.
OÍ HABLAR DE ÉL.
DIJE A HITIHITI MI AMOR POR TEHANI...
¿POR QUÉ NO TE CASAS CON ELLA?... HABLARÉ CON VEHIATUA.


HABLÉ A HITIHITI PARA QUE PIDA TU MANO A VEHIATUA. ¿HICE MAL?
¡OH, NO!


¡YA HABÍA DICHO A MI TÍO QUE QUERÍA CASARME CONTIGO! "¿QUIERES QUE HAGA LA GUERRA Y CAPTURE AL AMIGO DE HITIHITI?", PREGUNTÓ. "SI ES NECESARIO, SÍ", LE RESPONDÍ
¡QUERIDA!


SE CUMPLIERON LAS FORMALIDADES Y TEHANI Y YO NOS COMPROMETIMOS. LE REGALÉ A TEHANI UN COLLAR DE ORO...


LOS AÑOS DE 1790 Y PRINCIPIOS DE 1791, FUERON LOS MÁS FELICES DE MI VIDA. DURANTE ESE TIEMPO, PASÉ DE JOVEN A HOMBRE, MIENTRAS EL TIEMPO TRANSCURRÍA INEXORABLE...
TEHANI Y YO NOS CASAMOS...
¡LEVANTÁOS! SOIS MARIDO Y MUJER!
NOS MUDAMOS A OTRA CASA, REGALO DE VEHIATUA...
MORRISON Y LOS CARPINTEROS CONSTRUYERON UN BOTE, SIN HERRAMIENTAS, PERO NO POR ELLO MENOS BUENO...
STEWART, PEGGY Y SU HIJA, ERAN MUY FELICES TAMBIÉN...
EN UN ATAQUE DE FURIA, THOMPSON MATÓ A CHURCHILL Y FUÉ A SU VEZ MUERTO POR LOS NATIVOS...
Y PRONTO LLEGÓ LA PEQUEÑA TEHANI, QUIEN TUVO EL NOMBRE DE MI ESPOSA Y EL DE HELENA, DE MI MADRE. ¡MI FELICIDAD FUÉ COMPLETA!
¡ESPERO QUE JAMÁS PASE NADA QUE CAMBIE ESTO, QUERIDA!

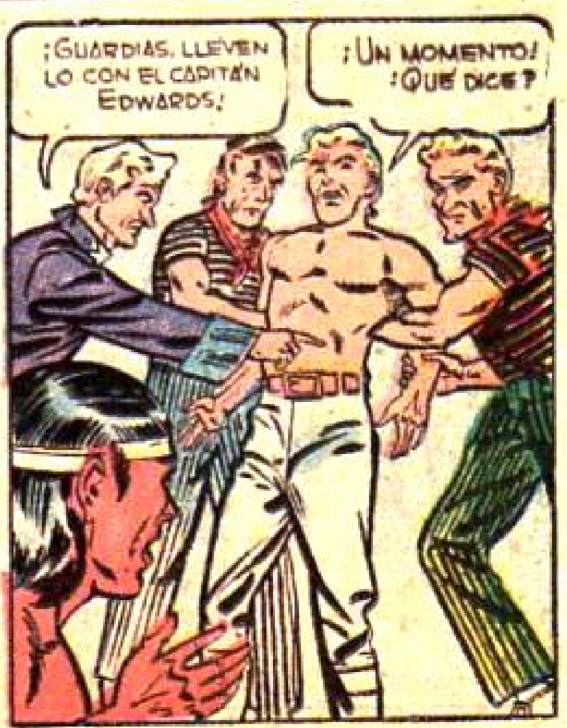

UNA MAÑANA, A MEDIADOS DE MARZO DE 1791, ME DESPERTÓ TUAHU, EL HERMANO DE TEHANI...
¡DESPIERTA, BYAM! ¡UN BARCO!


TODO EL DÍA STEWARD Y YO VIMOS ACERCARSE EL BARCO... AL FIN, NOS CONVENCIMOS DE QUE ERA UNA FRAGATA INGLESA...
¿Y NUESTRAS ESPOSAS E HIJOS, BYAM? JAMÁS PENSÉ VOLVER...
QUE TÚ...


LO SIENTO POR MORRISON... ZARPÓ EN SU LANCHA HACE CUATRO DÍAS. PUDO AHORRARSE LOS RIESGOS.


LA NAVE "PANDORA" ERA UNA FRAGATA DE 24 CAÑONES. TUAHU Y YO FUIMOS A ELLA. MI CORAZÓN LATÍA FUERTEMENTE...
HARÉ SEÑALES. ¡TENEMOS QUE SUBIR A BORDO!


UN TENIENTE NOS RECIBIÓ... ME TOMÓ POR UN NATIVO, DEBIDO A MI TINTE BRONCEADO, Y NOS HIZO SEÑAS...
PUEDE HABLARNOS EN INGLÉS, SEÑOR... SOY ROGER BYAM, ALFÉREZ DE LA NAVE DE SU MAJESTAD, "BOUNTY"


¡GUARDIAS, LLÉVENLO CON EL CAPITÁN EDWARDS!
¡UN MOMENTO! ¡QUÉ DICE?







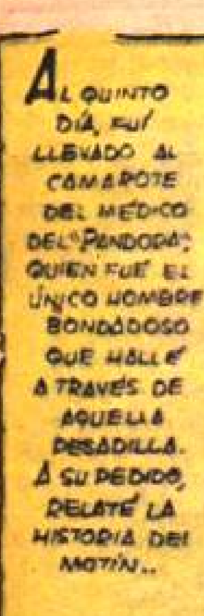






DURANTE LOS CUATRO DÍAS SIGUIENTES, ARRESTARON A STEWART, COLEMAN Y SKINNER.











RECUERDO LA CARTA LETRA POR LETRA... UNA CARTA DE COMPLETA FE EN MI INOCENCIA...

...INCLUYO LA CARTA QUE ME ENVIÓ BLIGH, PERO SONRÍO ANTE LOS CARGOS TAN RIDÍCULOS CONTRA TI. ¡QUE INGLATERRA PRODUZCA MUCHOS HOMBRES COMO TÚ! TU MADRE.



LA CARTA DE BLIGH, ERA EL MENSAJE MÁS CRUEL JAMÁS ENVIADO A UNA MADRE SOLITARIA...

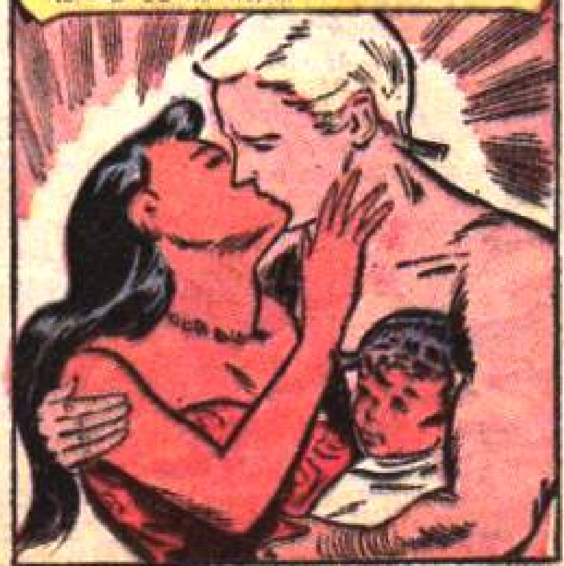
Senora:
Recibí su carta hoy y me
doy cuenta de lo que debe
sufrir a causa de la con-
ducta de su hijo, Roger Byam.
Su bajeza no tiene des-
cripción pero confío en
que sabrá usted sobre-
ponerse a su pérdida
sin que le afecte dema-
siado

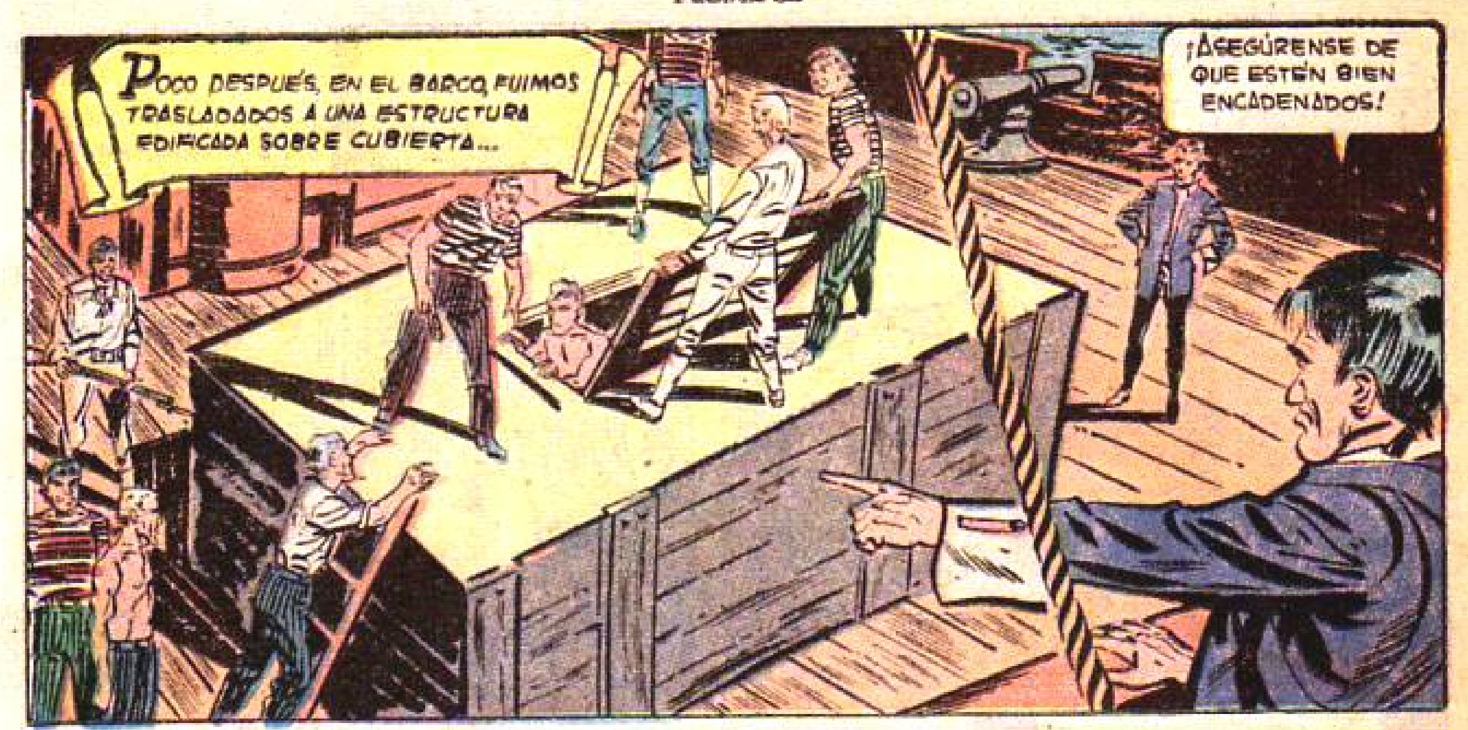
William Bligh

EL RATO PASADO CON HAMILTON, ME DIÓ ALGUNAS ESPERANZAS PERO EL PEOR MOMENTO FUÉ EL QUE PASÉ DESPIDIÉNDOME DE TEHANI...

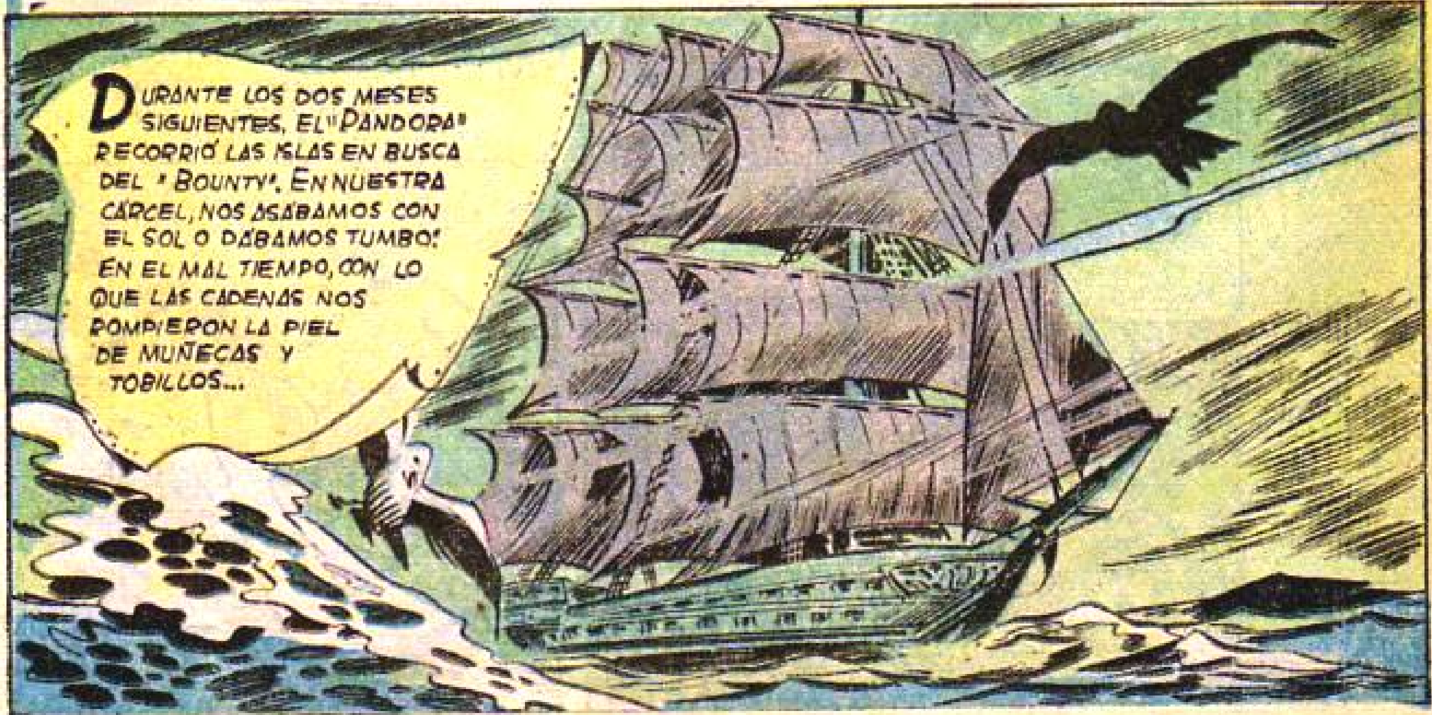
NO HAY TIEMPO DE LLORAR. ESCUCHA: ¡HAY TRESCIENTOS HOMBRES, LOS MEJORES GUERREROS, ESPERANDO LIBERTARTE!

¡NO, QUERIDA! ¡EQUIVALDRÍA A MORIR! ESTAMOS ENCADENADOS, Y EL CAPITÁN EDWARDS ESPERA TAL ATAQUE. ¡DÉJAME ABRAZARTE UNA VEZ MÁS, TEHANI!




POCO DESPUÉS, EN EL BARCO, FUIMOS TRASLADADOS A UNA ESTRUCTURA EDIFICADA SOBRE CUBIERTA...
¡ASEGÚRENSE DE QUE ESTÉN BIEN ENCADENADOS!

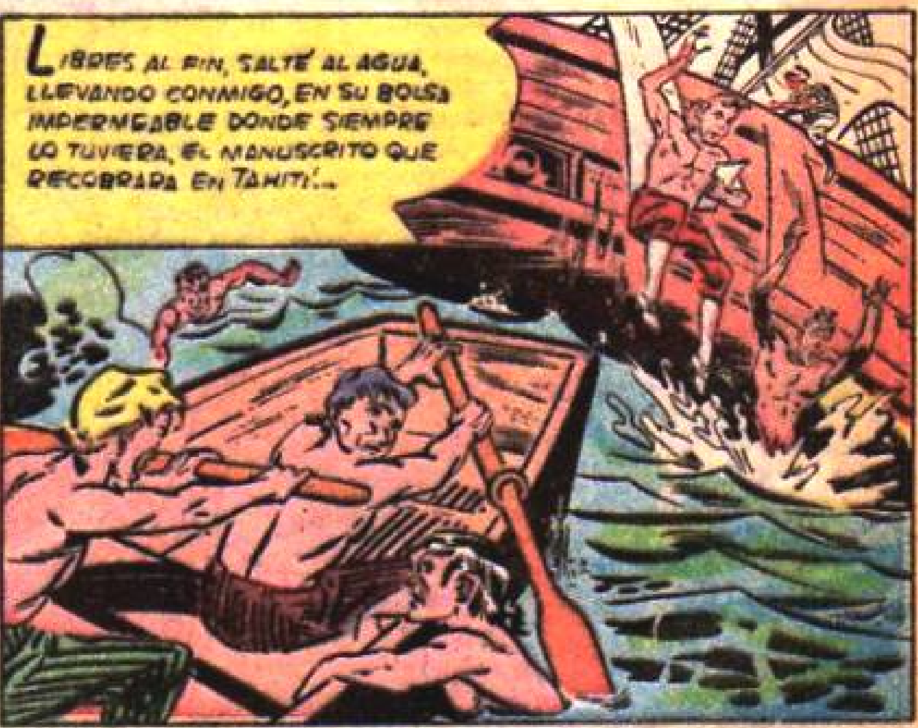

ZARPAMOS POCO DESPUÉS... Y MUY PRONTO, LA NAVE ALCANZÓ EL BOTE DE MORRISON, SIENDO CAPTURADOS TODOS LOS QUE CON ÉL VIAJABAN. LA PEQUEÑA E INMUNDA PRISIÓN, ERA INSUFRIBLE PARA TANTOS...


DURANTE LOS DOS MESES SIGUIENTES, EL "PANDORA" RECORRIÓ LAS ISLAS EN BUSCA DEL "BOUNTY". EN NUESTRA CÁRCEL, NOS ASÁBAMOS CON EL SOL O DÁBAMOS TUMBO! EN EL MAL TIEMPO, CON LO QUE LAS CADENAS NOS ROMPIERON LA PIEL DE MUÑECAS Y TOBILLOS...

POR FIN LLEGAMOS A LOS ARRECIFES DE CORAL DE LA COSTA AUSTRALIANA, Y ALLÍ ZOZOBRÓ EL «PANDORA»...









POR FIN, LOS BOTES SALVARON A MUCHOS Y LLEGAMOS A UN ISLOTE DESNUDO, DONDE NOS ACHICHARRABA EL SOL. 33 MIEMBROS DE LA TRIPULACIÓN Y 4 PRESOS, HABÍAN MUERTO...

VARIOS DÍAS DESPUÉS...

VAMOS A TIMOR... ¡PERO USTEDES, PRISIONEROS, NO OLVIDEN QUE SON BANDIDOS QUE VAN A RECIBIR CASTIGO!

Y ASÍ EMPEZÓ EL PESADO VIAJE A BORDO DE LOS BOTES DEL "PANDORA" A TIMOR, A MÁS DE MIL MILLAS DE DISTANCIA...

POR LA GRACIA DE DIOS, LLEGAMOS A TIMOR, DONDE ABORDAMOS UN VELERO HOLANDÉS Y DESPUÉS UNA NAVE INGLESA... EL 9 DE JUNIO DE 1792, ANCLAMOS EN PORTSMOUTH, TRAS UNA AUSENCIA DE CUATRO AÑOS Y MEDIO, DE LOS CUALES, QUINCE MESES LOS HABÍAMOS PASADO ENCADENADOS...

A LOS PRESOS SE NOS ACOMODÓ EN EL "HÉCTOR". SIR JOSEPH BANKS VINO A VERME, JUNTO CON UN ABOGADO DEL ALMIRANTAZGO, MR. GRAHAM. MI PRIMER GOLPE FUE SABER DE LA MUERTE DE MI MADRE...



LO DIJE TODO EN DETALLE Y MR. GRAHAM PROMETIÓ MANDAR BUSCAR A TINKLER. TRABAJÉ EN MI MANUSCRITO LOS DÍAS DE ESPERA. POR FIN, LLEGÓ UNA CARTA DE SIR JOSEPH... ¡UNA CARTA QUE ERA CASI MI SENTENCIA DE MUERTE!...



CREO QUE NO HAY DUDA DE QUE MR. BYAM AYUDÓ A LOS AMOTINADOS

POR FIN, TUVO LUGAR EL CONSEJO DE GUERRA A BORDO DEL "DUQUE", EN EL CUAL, HAYWARD ME CAUSÓ MUCHO DAÑO...



POR ALGUNA RAZÓN, LA EJECUCIÓN DE MUSPRATT, MORRISON Y LA MÍA, HABÍA SIDO RETRASADA. SIN SABERLO YO, EN LONDRES Y MIENTRAS AGUARDABA LA MUERTE...

¡MR. TINKLER, MR. TINKLER! ¡SUPE QUE VENÍA EN ESTA NAVE!... ¡VENGA CONMIGO INMEDIATAMENTE! ¡ES ALGO MUY IMPORTANTE! ¡PRONTO!

¿QUÉ?... ¿QUIÉN?...

¡APRISA! ¡APRISA!





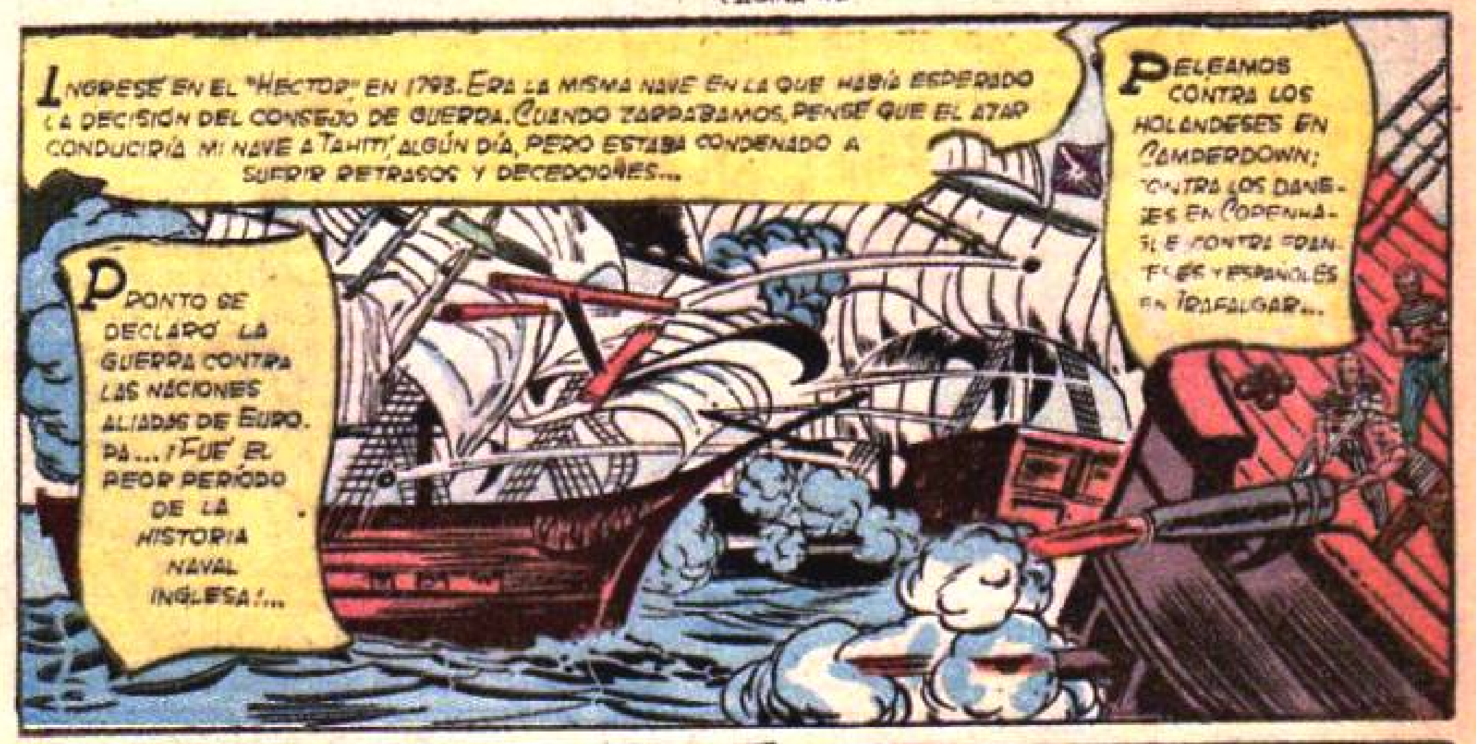


¡NO PUEDES, BYAM! FUISTE PROCESADO POR MOTÍN. EL QUE TE HAYAN ABSUELTO, NO ES SUFICIENTE. DEBES ACLARAR EL NOMBRE DE LA FAMILIA MÁS ALLÁ DE TODA DUDA. ¡PIÉNSALO Y COMUNÍCAMELO!

¡PARA SER SINCERO, DIRÉ QUE SOY INOCENTE Y AL DIABLO LA OPINIÓN PÚBLICA!

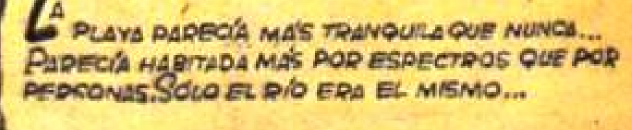


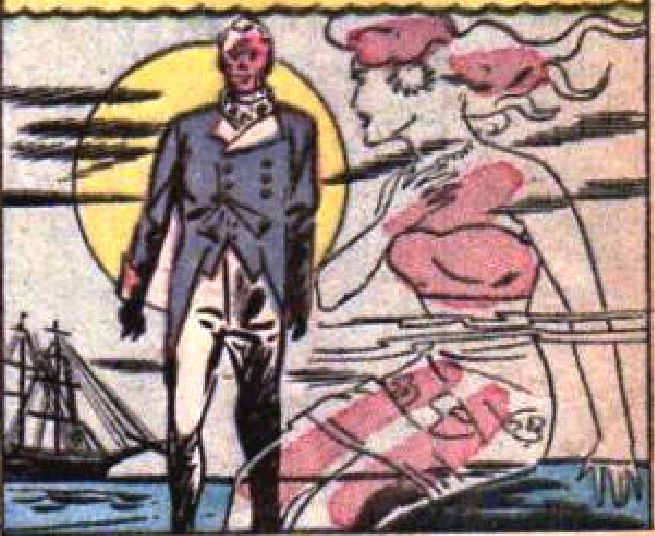



INGRESÉ EN EL "HÉCTOR" EN 1793. ERA LA MISMA NAVE EN LA QUE HABÍA ESPERADO LA DECISIÓN DEL CONSEJO DE GUERRA. CUANDO ZARPÁBAMOS, PENSÉ QUE EL AZAR CONDUCIRÍA MI NAVE A TAHITÍ ALGÚN DÍA, PERO ESTABA CONDENADO A SUFRIR RETRASOS Y DECEPCIONES...
PELEAMOS CONTRA LOS HOLANDESES EN CAMPERDOWN; CONTRA LOS DANESES EN COPENHAGUE Y CONTRA FRANCESES Y ESPAÑOLES EN TRAFALGAR...
PRONTO SE DECLARÓ LA GUERRA CONTRA LAS NACIONES ALIADAS DE EUROPA... ¡FUÉ EL PEOR PERÍODO DE LA HISTORIA NAVAL INGLESA!...

PASARON LOS AÑOS... TRAS LA BATALLA DE TRAFALGAR, FUÍ ASCENDIDO A CAPITÁN. HASTA EL VERANO DE 1809, VI REALIZADO MI SUEÑO DE VOLVER A TAHITÍ. RECIBÍ ÓRDENES DE ZARPAR A PORT JACKSON, EN NUEVA GALES DEL SUR, Y DE AHÍ A VALPARAÍSO, HACIENDO UNA ESCALA EN TAHITÍ. EN ABRIL DE 1810, ANCLAMOS ANTE LA ISLA QUE HABÍA LLEGADO A SER PARTE DE MI SER...




LA PLAYA PARECÍA MÁS TRANQUILA QUE NUNCA... PARECÍA HABITADA MÁS POR ESPECTROS QUE POR PERSONAS. SÓLO EL RÍO ERA EL MISMO...




NO HABÍA RASTROS DEL SITIO DONDE YO VIVIERA TAN FELIZ... NO SE VEÍA LA CASA DE HITIHITI Y LA DE STEWARD HABÍA DESAPARECIDO... SÓLO QUEDABAN UNAS ROCAS DONDE HABÍA ESTADO SU JARDÍN. LAS GUERRAS Y LAS ENFERMEDADES TRAÍDAS POR LOS EUROPEOS, HABÍAN COBRADO SU TRIBUTO...


FUÍ AL OTRO LADO DE LA ISLA, BUSCANDO A VEHIATUA O SU CASA, PERO NADA HABÍA... DE PRONTO, VI AL HERMANO DE TEHANI...
¡TUAHU!
¡BYAM!


¿Y TEHANI Y MI HIJA?
TEHANI MURIÓ, TRES MESES DESPUÉS DE IRTE TÚ... PERO TU HIJA VIVE Y ES MADRE YA. PRONTO LA VERÁS.


AMIGO, QUIERO VER A MI HIJA, PERO NO LE DIGAS QUIÉN SOY. ¡DECIRLE QUE SOY SU PADRE, ABRAZARLA Y BESARLA, SERÍA MÁS DE LO QUE PUEDO RESISTIR. ESPERO QUE ME COMPRENDAS.
ENTIENDO... ¡MIRA! ¡ALLÍ VIENE!


CUANDO SE ACERCÓ MI HIJA, CREÍ ESTAR VIENDO A MI BELLA TEHANI, TAL COMO LA CONOCIERA MUCHOS AÑOS ATRÁS Y LLEVABA EL COLLAR QUE YO REGALARA A SU MADRE...
EL CAPITÁN INGLÉS, TEHANI.
¿CÓMO ESTÁ?


LLENO DE EMOCIÓN, SOSTUVE ENTRE LAS MÍAS LA MANO DE MI HIJA, QUIEN HABÍA DESCORRIDO LA CORTINA DE TODOS ESOS AÑOS. EXPERIMENTABA TRISTEZA Y AMARGURA. LUEGO...
TENEMOS QUE IRNOS. PROMETÍ A MI HIJA MOSTRARLE LA NAVE INGLESA.
BIEN.


LA LUNA BRILLABA CUANDO VOLVÍA A MI BOTE... Y LA ISLA ESTABA LLENA DE ESPECTROS, UNO DE LOS CUALES ERA YO MISMO...



YA QUE HA LEÍDO USTED LA VERSIÓN DE **CLÁSICOS ILUSTRAD**[redacted]
CONOCER LA OBRA ORIGINAL, QUE ENCONTRARÁ EN SU LIBRERÍA [redacted]
BIBLIOTECA PÚBLICA.

CHARLES NORDHOFF y JAMES NORMAN HALL



La famosa sociedad literaria construída por Nordhoff y Hall, comenzó a producir poco después de la primera Guerra Mundial, durante la cual ambos fueron aviadores de la afamada escuadrilla Lafayette.

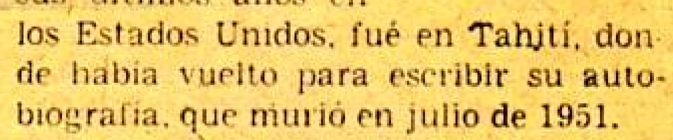
James Norman Hall nació en abril de 1887, en Colfax, Iowa. Asistió allí a las escuelas públicas y luego se graduó en la Universidad de Grimell, en 1910. Luego, trabajó cuatro años como agente de la Sociedad para la Prevención contra la Crueldad hacia los Niños. Incansable y poseedor de vívida imaginación, buscaba sin cesar nuevos campos de experiencia. En 1914 fué a Europa. La Guerra Mundial estalló en agosto de ese año y Hall se alistó en el noveno batallón de Fusileros Reales, del Ejército de Voluntarios de Lord Kitchener. Sirvió como ametralladorista de ese cuerpo todo 1915 y parte de 1916, tomó parte en la batalla de Loos.

Con el tiempo, se comenzó a interesar en la aviación. Obtuvo su licenciamiento en el ejército británico y volvió a enrolarse, en octubre de 1916, en la división aérea de la Legion Extranjera Francesa. Fué miembro del escuadrón Lafayette y conoció allí a Charles Nordhoff, otro miembro del cuerpo.

Cuando la escuadrilla fué incorporada al Servicio Aéreo de los Estados Unidos, James Norman Hall recibió la comisión de capitán. Fué derribado tras las líneas alemanas en mayo de 1918 y permaneció prisionero hasta el fin de la guerra.

Cuando terminó la guerra, Hall y su amigo Nordhoff pasaron varios meses en los Estados Unidos escribiendo la historia del escuadrón Lafayette. Al terminarla, decidieron ambos ir a Tahiti. Allí, los dos vivieron varios años, durante los cuales escribieron la trilogía del "Bounty", que consistió en: "Motín en el Bounty" (más conocido en castellano como "Motín a Bordo"), "Hombres Contra el Mar" y "La Isla de Pitcairn".

Aunque Hall pasó sus últimos años en los Estados Unidos, fué en Tahití, donde había vuelto para escribir su autobiografía, que murió en julio de 1951.



Charles Nordhoff nació el 1o. de febrero de 1887, en Londres, de padres americanos. Fué llevado a los Estados Unidos cuando contaba tres años de edad y pasó su infancia en Pennsylvania, California y el rancho que su padre tenía en México. Después de asistir a la Universidad de Staford durante un año, fué transferido a Harvard, donde se graduó en 1909.

Al igual que James Norman Hall, Nordhoff fué un aventurero. Durante la primera Guerra Mundial, se ofreció a servir como voluntario, guiando una ambulancia en Francia, y obtuvo la Cruz de Guerra por servicios meritorios.

Como Hall, se interesó en la aviación, fué transferido al escuadrón Lafayette y finalmente a la fuerza aérea estadounidense. Al finalizar la guerra, era teniente en ese servicio.

Pese a su método de vida, inquieto y peligroso, Nordhoff era modesto y tímido y detestó siempre las formalidades sociales. Era natural, por lo tanto, que eligiera como compañero y colaborador para ir a Tahiti, a Hall.

El trabajo de ambos, fructífero y meritorio, fué interrumpido abruptamente en abril de 1947, con la muerte de Charles Nordhoff.

Tanto Hall como Norhoff ponían gran cuidado en examinar una y otra vez la idea básica de sus libros antes de escribirlos. Fué ese cuidado el que hizo del desarrollo de sus novelas algo vívido y natural: las escenas son definidas; los caracteres, vivos y móviles. Por ello, sus obras han alcanzado la inmortalidad.

UN INCIDENTE EN LA VIDA DE

FRANKLIN D. ROOSEVELT



En 1932, los Estados Unidos se debatían en una de las peores depresiones económicas que el país jamás experimentó. Millones de personas estaban sin trabajo. Habían quebrado incontables Bancos y muchas familias perdían sus hogares diariamente.

Franklin D. Roosevelt, candidato presidencial del Partido Demócrata, en noviembre de 1932, prometió nuevas esperanzas a la nación. Su política de reforma, mantenida durante su gubernatura en el Estado de Nueva York, convenció al pueblo de que él era el hombre indicado para arrancarlo a aquellos negros días de desesperación.

En las elecciones, derrotó a su oponente, Herbert Hoover, por un total de 7.054.520 votos.

El pueblo esperaba ansiosamente el día de la toma de posesión o sea, el 4 de marzo de 1933. En febrero, Roosevelt, comprendiendo la tremenda responsabilidad que se le avecinaba, tomó unas vacaciones con su amigo Vincent Astor. El 15 de febrero de 1933, regresando de una travesía en las costas de Florida, tocaron tierra en Miami.

El alcalde Gauthier, de Miami, habia organizado un comité de bienvenida para que recibiera el yate en los muelles. Además del auto oficial del alcalde, una escolta de motociclistas, los fotógrafos de cine y los periodistas, esperaban saludar al presidente electo.

Se había anunciado que el presidente pronunciaría un breve discurso en un parque de la ciudad, y miles de personas formaban valla desde los muelles hasta el parque.

Sentado en el auto oficial, Roosevelt escuchó las ininterrumpidas ovaciones de la multitud en todo el trayecto.

En el parque, Roosevelt pronunció un breve discurso que fué recibido con vitores aun mas expresivos. Entre la multitud, había un hombrecillo de expresión feroz, con un revólver en el bolsillo. ¡Sus intenciones eran las de asesinar a Roosevelt! Silenciosamente, buscó la oportunidad de actuar. Llegó el momento cuando vió que uno de los espectadores se acercaba al carro de Roosevelt. Era el nuevo alcalde de Chicago, Anthony Cermak.

Roosevelt reconoció a Cermak y se levantó del asiento para saludarlo. El asesino, José Zangara, se abrió paso hasta la primera fila de espectadores. Y cuando Roosevelt y Cermak se estrechaban las manos, abrió fuego. Los primeros tres tiros hirieron a un hombre y a una mujer del otro lado del auto y a otra mujer en el kiosco. El hombrecillo disparó otras dos veces, y el alcalde Cermak se tambaleó en el estribo del auto de Roosevelt.

Un agente del Servicio Secreto se abalanzó sobre el asesino y logró sujetarlo. Temiendo que hubiera más fanáticos entre la multitud, otros agentes hicieron seguir el auto. Pero Roosevelt, que había permanecido calmado, ordenó retroceder y recoger al alcalde.

Cermak fué colocado en la parte trasera del auto y Zangara fué metido en el baúl, con tres policías sentados encima de él. La policía había obrado tan rápidamente, que los espectadores situados a 30 metros de los disparos, no comprendían lo ocurrido. El auto fué conducido al hospital Jackson y los espectadores de la calle, ignorantes de lo ocurrido, vitoreaban al entristecido grupo.

Roosevelt, agradecido de que el pánico no hubiera cundido, se limitaba a devolver los saludos.

El alcalde Cermack murió por las heridas el 6 de marzo; y poco después, Zangara fué ejecutado por asesinato.

Y así, gracias a la pésima puntería de un loco, Franklin D. Roosevelt fué el 32o. Presidente de Estados Unidos.

RELATOS DE LA VIEJA AMERICA

'DUELO DE HONOR'

Philip Hamilton se había graduado con honores en la Universidad de Columbia. Tenía planeado seguir los pasos de su padre y ser abogado.

El padre de Philip estaba orgulloso de su hijo mayor, pero sabía que el bien parecido joven tendría que luchar duro para alcanzar su meta. Estableció reglas de conducta para ser seguidas por Philip; reglas que incluían la hora de levantarse y la de acostarse; que establecían cuándo había de estudiar y cuándo divertirse.

Una noche de noviembre, en 1801, Philip Hamilton y un amigo llamado Price, fueron "al centro". Visitaron varios cafés, hablaron de política y por fin se fueron al teatro.

Sentados en un palco, antes de levantarse el telón, los jóvenes saludaron a sus conocidos y sonrieron a las bellas jóvenes de la concurrencia. De pronto, Philip dijo a Price:

—¡Mira quién está en el próximo palco!

—¡Jorge Eacker! ¡El hombre que pronunció ese discurso contra tu padre! —respondió Price, recordando un discurso de Eacker donde criticaba los métodos políticos de Hamilton padre.

Aprovechando la ocasión de embarazar a Eacker en público, ambos jóvenes comenzaron a criticarlo a grandes voces. Eacker los ignoró, e hizo seña a los jóvenes de que deseaba verlos en el vestíbulo del teatro.

Una vez en el vestíbulo, comenzaron a discutir. El administrador del teatro los hizo salir y siguieron argumentando en la calle. Eeacker murmuró algo acerca de "jovenzuelos villanos".

Los jóvenes preguntaron



a Eacker a cuál de ellos había llamado villano. Cuando él contestó que a ambos, fué retado a duelo por los jóvenes.

Price debió ser el primero en retar a Eacker, pues el domingo siguiente, él y Eacker cambiaron cuatro tiros entre sí, sin que ninguno de los dos saliera herido. Los testigos suspendieron el duelo.

Pero Philip Hamilton no estaba satisfecho de los resultados y envió a Eacker un reto que fué aceptado.

La tarde del 23 de noviembre, Philip cerró tranquilamente sus libros legales y se deslizó de su casa sin ser notado. Caminó apresurado hasta el río Hudson, donde sus amigos le esperaban con un bote para llevarlo a Weehawken, New Jersey; sitio favorito de los duelistas de la época.

Cuando los tres atracaban, vieron que Eacker y sus padrinos estaban ya allí. No se cruzaron palabras entre los dos combatientes, mientras eran colocados espalda con espalda y cada uno con una pistola en la mano. A una señal, Eacker y Hamilton comenzaron a medir el número de pasos convenidos: uno, dos, tres... diez, once, doce... Ambos se volvieron y dispararon.

Philip se agarró el costado izquierdo, mortalmente herido. Sus testigos quedaron helados por el terror. Luego, corrieron a su lado.

El padre de Philip supo del duelo hasta que fué demasiado tarde para impedirlo. No llegó a Weehawken la tarde que fué muerto su hijo; pero, tres años después, él mismo fué levantado del sitio donde cayera su hijo. Dice la leyenda que, incluso, fué muerto con la misma pistola que mató a su hijo, pero no hay evidencia de que esto sea cierto. El padre de Philip fué muerto en otro duelo de honor con Aarón Burr. Se llamaba Alexander Hamilton.

¡LECTURA APASIONANTE!

PLATOS VOLADORES DE OTROS MUNDOS

Mayor DONALD E. KEYHOE

DE LA INFANTERIA DE MARINA (retirado)

ASI ASESINARON A TROTSKI

¡DOS OBRAS QUE HAN MOVIDO AL MUNDO! **"Platos Voladores"**, del mayor Donald E. Keyhoe de la Infantería de Marina de los Estados Unidos y **"Así Asesinaron a Trotski"** por el general Leandro Sánchez Salazar.

¡DOS POPULIBROS "LA PRENSA"! que han llegado hasta los últimos confines del Continente de habla hispana.

Si no ha leído **"PLATOS VOLADORES DE OTROS MUNDOS"**, y **"ASI ASESINARON A TROTSKI"**, adquiéralos cuanto antes, pues se están agotando rápidamente las ediciones de estos dos famosos **POPULIBROS de "LA PRENSA"**

Páginas y páginas de lectura apasionante, de interés extraordinario. Y recuerde que cada **POPULIBRO**, sólo cuesta $5.00



CLASICOS ILUSTRADOS No. 54 Novimbre 30 de 1956. Revista mensual publicada con convenio con Editors Press Service y Gilberton Company, Inc. - Reservados los derechos de reproducción o adaptación parcial o total en todo el mundo. - Autorizada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos Número Uno de México 1, D. F., el 14 de enero de 1952. - Franquicia Postal concedida por la Dirección General de Correos con fecha marzo 9 de 1952. - **Impresa y distribuida por EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., "LA PRENSA"**, Basilio Vadillo Núm. 40. **Apartado Postal No. 947. México 1, D. F.** - Teléfonos: 12-08-51, 12-08-57 y 10-29-56. Director General y Gerente, Mario Santaella. Administrador, Cipriano Santos Oliva.

Precio por ejemplar: $1.50 m.n. en la República Mexicana. Dólares 0.15 (USCy) en el extranjero. Suscripción anual: $16.00 m.n. en la República Mexicana. Dólares 1.80 (USCy) en el extranjero. **(Toda remesa de valores deberá hacerse a EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L.** Apartado Postal 947 México 1, D. F.)

EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L. "LA PRENSA"
FRANQUICIA POSTAL

Basilio Vadillo Núm. 40
MEXICO 1, D. F.

DOS FACETAS
del México Revolucionario

"APUNTES DE UN LUGAREÑO". Por el inolvidable autor de "Pito Pérez", don José Rubén Romero, nos describe cómo el plácido rincón provinciano, se convierte en hoguera sangrienta, cuna de nuestras conquistas revolucionarias. Una obra llena de emoción, de dulce p o e s í a y de capítulos emotivos que crean suspenso ininterrumpido de principio a fin.

"PANCHO VILLA" Otra obra estupenda escrita por Rafael F. Muñoz. La verdad sobre la azarosa vida del Centauro del Norte. - Dos Populibros LA PRENSA que han sido dos estruendosos éxitos de librería. - Pida Populibros LA PRENSA en todas partes.



LA PRENSA





Dos obras ejemplares!



Monseñor Fulton J. Sheen, Obispo Auxiliar de N. Y., ha llevado paz y serenidad a millones de almas con su obra llena de sencillez y de comprensión humanas: **"CAMINO A LA FELICIDAD"**, un **POPULIBRO** "La Prensa" que no debiera faltar en ningún hogar cristiano y que se ha vendido por millones en todo el Continente de habla hispana.

Si no lo ha leído aún, adquiéralo cuanto antes.







Toda la emoción de la industria de la pesca de ballenas, en la que se conjugan: valor temerario, necesidad de sobrevivir, alto espíritu deportivo y una audacia sin límites está descrita con realismo y elocuencia sin paralelo llenas de suspenso y fascinación irresistible en el fantástico **POPULIBRO: "A CAZA DE BALLENAS"**.

Esta obra se ha traducido a más de 10 idiomas y se han vendido millones de ejemplares de ella en todo el mundo. **Adquiera por sólo $5.00 un magnífico POPULIBRO "La Prensa"**. Cómprelo hoy mismo.

Populibros LA PRENSA

de venta en todas partes...!!



LITO-OFFSET LA PRENSA - MEXICO